

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 87 (1969)
Heft: 286

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 29.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag 6. Dezember 1969
Berne, samedi 6 décembre 1969

2809

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

87. Jahrgang
87^e année

N° 286

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Inserionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 286 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.
Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).

Antrag auf Verlängerung der Geltungsdauer des BRB betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung der Vereinbarung über die Lohnzulagen und die zusätzliche Altersversicherung im Spengler- und sanitären Installationsgewerbe. – Requête tendant à proroger l'ACF qui étend la convention sur les suppléments de salaire et l'assurance complémentaire pour la vieillesse dans le métier de ferblantier-appareilleur. – Domanda intesa a prorogare il DCF che conferiva carattere obbligatorio generale ad una convenzione concernente i supplementi di salario e l'assicurazione supplementare per la vecchiaia nel mestiere del lattoniere-installatore idraulico.

Richterliche Anordnung der Generalversammlung der Immobilien A.G. Gstaad, in Gstaad.

Société Anonyme Jurpol, Genève.

L'Artisan Pratique E. Schmidt & Cie SA, à Lausanne.

Polipcia SA, in Lugano.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 241827 - 241878.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Erneuerung des Abonnements (Aufruf). – Renouvellement de l'abonnement (avis).

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Postcheckverkehr, Beiritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Herausgabe des Blattes während der Festzeit

Ueber Weihnachten und Neujahr fällt das Schweizerische Handelsamtsblatt am 26. und 27. Dezember 1969 sowie am 2. Januar 1970 aus.

Die Konkurs- und Nachlasspublikationen erscheinen jeweils nur in den Ausgaben von Mittwoch 24. und Mittwoch 31. Dezember 1969 sowie Samstag 3. Januar 1970, mit Redaktionsschluss am Dienstag, 23. Dezember, bzw. Dienstag, 30. Dezember 1969, 9 Uhr.

Die Einsender von Manuskripten werden gebeten, bei der Festlegung von Publikationsdaten hierauf zu achten.

Administration des
Schweizerischen Handelsamtsblattes

Parution de la Feuille durant les fêtes

La Feuille officielle suisse du commerce ne paraîtra pas les 26 et 27 décembre 1969, ainsi que le 2 janvier 1970.

Les avis de faillites et concordats seront insérés seulement dans les numéros des mercredi 24, mercredi 31 décembre 1969 et samedi 3 janvier 1970 avec derniers délais d'acceptation des manuscrits le mardi 23 décembre, respectivement mardi, 30 décembre 1969, à 9 heures.

Les instances intéressées qui ont des manuscrits à nous envoyer sont priées de tenir compte des indications ci-dessus dans la fixation des dates de parution.

Administration de la
Feuille officielle suisse du commerce

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinselauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandverschicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, fällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich – Konkursamt Wiedikon-Zürich, 8000 Zürich (2580*)

Gemeinschuldner: Ufer Eduard W., geb. 1922, von Burgistein BE, Kaufmann, Küneggstrasse 11, Zürich 3, Inhaber der Einzelfirma W. E. Ufer, Plastikur, Handel mit Plastikartikeln, Küneggstrasse 11, Zürich 3. Datum der Konkurseröffnung: 4. November 1969. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 29. Dezember 1969.

Kt. Zürich – Konkursamt, 8952 Schlieren (2576)

Gemeinschuldner: Isler Theodor (genannt Theo), geb. 1917, Buchdrucker, von Zürich und Bäretswil ZH, Wohnhaft Urdorferstrasse 75 A, 8952 Schlieren ZH, Inhaber der Einzelfirma «Isler», Vertrieb und Druck von Drucksachen, Blockfabrikation, Neugasse 71, 8005 Zürich. Datum der Konkurseröffnung: 18. November 1969. Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 16. Dezember 1969, 14 Uhr, im Amtssaal des Notariates Schlieren, Bahnhofstrasse 2, 8952 Schlieren. Eingabefrist: bis 6. Januar 1970.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5726 Kulm (2590)

Gemeinschuldner: Peter Kurt, geboren 1940, Steuerbeamter, Heinimoosstrasse 20, 5734 Reinach. Datum der Konkurseröffnung: 11. November 1969. Eingabefrist: bis 6. Januar 1970.

Konkursamt Kulm, Stellvertreter
Hans Kellenberger, Menziken

Kt. Aargau – Konkursamt, 5600 Lenzburg (2569*)

Gemeinschuldner: Burkhard Alois, geb. 1935, Chauffeur und Gastwirt, von Auw AG, in Othmarsingen. Datum der Konkurseröffnung: 13. November 1969. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist: 30. Dezember 1969. Die Forderungen sind Wert 13. November 1969 aufzurechnen.

Kt. du Valais – Office des faillites, 1392 Grandson (2581)

Failli: Pitton Michel, précédemment Brasserie Carougeoise, à Genève, actuellement Les Henriolles, à Ste Croix. Date de l'ouverture: 6 novembre 1969. Liquidation sommaire, art. 231 L.P. Délai pour les productions: 26 décembre 1969.

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (2591)

Gemeinschuldner: Raas-Studer Max, Inhaber der Firma «Max Raas», Internationale Transporte, Schlettstadterstrasse 1, in Basel. Datum der Konkurseröffnung: 8. September 1969. Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 1. Dezember 1969.

Frist zur Leistung des Kostenvorschusses (Fr. 800.–): 16. Dezember 1969. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249-251)

(L.P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich – Konkursamt, 8636 Wald (2577)

Kollokationsplan und Inventar – Abtretung von Rechtsansprüchen

Im summarischen Konkursverfahren über Feldmann-Stähli Edwin, geb. 1942, von Eriswil BE, Automechaniker, Bubikonstrasse 451, Dürnten, nun in Hinter-Bettswil, 8344 Bäretswil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 6. Dezember 1969 an gerechnet, schriftlich (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Hinwil anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt gilt.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden über die Ausscheidung von Kompetenzstücken bei der Aufsichtsbehörde (Bezirksgericht Hinwil) zu erheben, ansonst Verzicht angenommen wird.

Ebenso sind Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG bezüglich Eigentumsansprüchen, welche von der Konkursverwaltung anerkannt werden und bezüglich streitiger Rechtsansprüche der Masse (bei Vermeidung des Ausschlusses) innert der gleichen zehntägigen Frist dem obgenannten Konkursamt schriftlich einzureichen.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (2592)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldnerin: Servita, Treuhand- und Finanzierungs AG Basel, Eisengasse 6, in Basel. Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. Aargau – Konkursamt, 4800 Zofingen (2584)

Im summarischen Konkursverfahren über Niederer Ulrich, dipl. Schneidermeister, in Rothrist, liegen der Kollokationsplan und das Inventar (inkl. Verfügungen über Aussonderungsansprüche) den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zofingen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis spätestens 16. Dezember 1969 beim Bezirksgericht Zofingen bzw. Gerichtspräsidenten II von Luzern-Land vom 28. November 1969 als geschlossen erklärt worden.

Allfällige Begehren um Abtretung von Ansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert der gleichen Frist schriftlich beim Konkursamt Zofingen zu stellen.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Kt. Luzern – Konkursamt Luzern-Land, 6000 Luzern (2585)

Das Konkursverfahren über Cotti Conrad, geb. 1932, «Cottex», Handel mit Kleinölfeuerungen, Höchststrasse 10 a, Ebikon, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten II von Luzern-Land vom 28. November 1969 als geschlossen erklärt worden.

Kt. de Vaud – Office des faillites, 1800 Vevey (2593)

Par décision du 4 décembre 1969, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la clôture pure et simple de la faillite de la société Teetomat SA, machines de chantier, à Corseaux près Vevey.

Kt. de Neuchâtel – Office des faillites du Val-de-Travers, 2112 Môtiers (2586)

La liquidation de la faillite de Choffat Albert, fabricant d'horlogerie, à Fleurier, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal du Val-de-Travers, rendue le 3 décembre 1969.

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG. 195, 196, 317)

(L.P. 195, 196, 317)

Kt. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (2587)

Par décision du 2 décembre 1969, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la révocation de la faillite de Wagnières Willy, café-restaurant «Beau-Site», route de Crissier 34, à Crissier, et ordonné la réintégration du débiteur dans la libre disposition de ses biens.

Konkurssteigerungen

(SchKG. 257-259)

Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa

(L.E.F. 257-259)

Kt. Graubünden – Konkursamt Domleschg (2583)

Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Schuldner: Lötscher Fredj, Holzbau, Säge, Paspels. Steigerungstag: Montag, den 12. Januar 1970, 15 Uhr, im Gasthaus «Post», in Sils im Domleschg. Eingabefrist: bis 27. Dezember 1969. Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: ab 29. Dezember 1969.

Steigerungsobjekte: in Almens-Tobel, Werkstatt und Sägerei, Wohnhaus mit Garage, Holzschopf, überbauter Boden, Vorplätze, Umschwung und Wald, total 77.89 Aren messend. Konkursamtliche Schätzung: Fr. 255 000.–.

Es findet nur eine Steigerung statt und es erfolgt Zuschlag an den Meistbietenden ohne Rücksicht auf den Schätzungswert. Der Erwerber hat am Steigerungstag den Betrag von Fr. 10 000.– und zwar unmittelbar vor dem Zuschlag (auf Abrechnung an der Kaufsumme) zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Ferner wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961 bzw. 30. September 1965 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Konkursamt binnen der angegebenen Anmeldefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück (Wert Steigerungstag) anzumelden.

7499 Sils im Domleschg, den 3. Dezember 1969

Konkursamt Domleschg: Paul Schudel

Ct. Ticino — Ufficio dei fallimenti, 6600 Locarno

(2588)

Avviso di incanto unico

Eredità giacente N° 16/1969

Eredità: Martinetti Marino, fu Pietro, già in Locarno.

Immobili: In territorio di Brione s/M., con parte di Minusio, zona raggruppamento terreni.

Quota di proprietà (la metà) nella partita censuaria intestata a:
Martinetti Attilio fu Pietro ½
Martinetti Marino fu Pietro ½

Mappa:	Superf. provv.:	stima:
Brione s/M. corte	N° 267 p. RT.	mq. 3 Fr. 15.—
Brione s/M. rustico (PT)	N° 312 p. RT.A.	mq. 26 Fr. 933.30
Brione s/M. corte e accessi	N° 312 b.	mq. 6 Fr. 30.—
Navegna coltivo	N° 2770 RT.	mq. 1050 Fr. 1680.—
Totale valore di stima:		Fr. 2658.30

Partic. prima del ragg. Nr. 173/3, 116/2, 2770.

Valore della quota di proprietà del defunto: Fr. 1329.15.

In territorio di Brione s/M.

Quota di proprietà (la metà) nella partita censuaria intestata a:
Martinetti Attilio fu Pietro ½
Martinetti Marino fu Pietro ½

	Mappa:	Misura:	stima off.
Viona prato	N° 374 a.	mq. 494	Fr. 1976.—
Viona boscato	N° 374 b.	mq. 232	Fr. 116.—
Viona sentiero	N° 374 c.	mq. 17	Fr. 8.50

Valore complessivo di stima ufficiale: Fr. 2100.50

Stima della quota di proprietà spettante al defunto: Fr. 1050.25

Avvertenza: Il proprietario Martinetti Attilio fu Pietro, potrà far valere, al momento dell'incanto, il suo diritto legale di prelazione (Art. 682 CCS e art. 73 RRF).

Dopo la vendita delle quote di proprietà saranno messi all'asta i diritti e ragioni, spettanti al defunto Martinetti Marino nelle partite censuarie intestate a Martinetti Pietro fu Santino:

Beni in territorio di Brione s/M. con parte di Minusio
Nri. 269 RT, 270 p., RT, 272 p. RT, del valore complessivo di stima ufficiale di Fr. 7020.—

Beni in territorio di Minusio N° di mappa 234 A.B.c. del valore complessivo di stima di Fr. 1072.80.

Data e luogo dell'incanto: 8 gennaio 1970, alle ore 15, nella sala comunale di Brione s/Minusio.

Le condizioni d'asta sono visibili a contare dal giorno 22 dicembre 1969.

Locarno, 4 dicembre 1969

Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchem Termin. Innerhalb der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Luzern — Konkursamt des Amtes Hochdorf, 6020 Emmenbrücke

(2589P)

Erste Publikation

Schuldnerin: Temohag AG, Finanzgeschäfte aller Art, 6047 Kastanienbaum-Horw LU.

Zeit und Ort der Steigerung: Freitag, den 6. März 1970, nachmittags 15 Uhr, im Restaurant «Brauerie», Hochdorf, Hauptstrasse 30.

Eingabefrist: bis und mit 26. Dezember 1969.

Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen: vom 16. Februar 1970 bis und mit 25. Februar 1970.

Steigerungsobjekt: Grundstück Nr. 354 im Grundbuch Hochdorf, Plan 8, Moosstrasse 31, 5 ha 88 a 00 m², Hofraum, Garten, Wege, Acker, Wiese;Wohnhaus Nr. 262 c, brandversichert für Fr. 92 400.—
Scheune Nr. 262 a, brandversichert für Fr. 112 100.—
Katasterschätzung: Fr. 330 000.— (1965)
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 720 000.—

Die Verwertung erfolgt auf Begehren des Grundpfandgläubigers im ersten Range.

6020 Emmenbrücke, den 2. Dezember 1969

Das Konkursamt

Kt. Aargau — Betreibungsamt Wohlen

(2594)

Betreibungsamtliche Versteigerung

Schuldnerin: Maschinen- & Stahlbau AG, Aeschstrasse 15, in Wohlen. Steigerungsobjekt: GB Wohlen, 1650, Plan 25, Parz. 1726; 28,42 a Gebäudeplatz, Garten und Umgelände, Aeschstrasse 15.

Fabrikgebäude Nr. 1207, brandversichert, Büro- und Lagerhaus Nr. 1271, brandversichert, Fabrikgebäude Nr. 564, brandversichert, Wohnhaus Nr. 563, brandversichert.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 2 200 000.—

Die Verwertung erfolgt auf Begehren des Gläubigers im 2. Rang. Steigerungstag und -ort: Freitag, den 23. Januar 1970, 14 Uhr, im Hotel «Freiamterhof», in Wohlen.

Eingabefrist: vom 29. November bis 19. Dezember 1969.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis können auf dem Betreibungsamt vom 8. bis 18. Januar 1970 eingesehen werden.

Es findet nur eine Steigerung statt.

5610 Wohlen, den 4. Dezember 1969

Betreibungsamt Wohlen

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Schwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Bern — Konkurskreis Aarberg

(2578)

Schuldner: Hachen Fritz, geb. 1922, von Rüeggisberg, Sägerei und Hobelwerk, Rapperswil BE.

Datum der Stundungsbewilligung: 1. Dezember 1969.

Dauer der Nachlass-Stundung: vier Monate.

Gerichtlich bestellter Schwalter: Roland Burri, Konkursamt, 3270 Aarberg.

Eingabefrist: 20 Tage, d. h. bis und mit 26. Dezember 1969. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 1. Dezember 1969, innerhalb der Eingabefrist beim Schwalter schriftlich anzumelden, unter Beilage der Beweismittel im Original oder in Fotokopie. Allfällige Pfand- und Vorzugsrechte sind genau zu bezeichnen.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 5. Februar 1970, 15 Uhr, im Hotel Krone, (1. Stock), Aarberg.

Aktensaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Konkursamtes Aarberg.

NB. Es wird ein Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung gemäss Art. 316 a SchKG angestrebt.

Concordat par abandon d'actif

(L.P. 316 a 316)

Kt. Bern — Konkurskreis Burgdorf

(2579)

Auflage der Verteilungsliste

Auflage der Verteilungsliste für die Grundpfandgläubiger im Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung der Kugellagerfabrik Krauchthal AG, Krauchthal, Liegenschaft GB Krauchthal, Nr. 1637, Plan 67. Beschwerden sind innert der Auflagefrist einzureichen.

3000 Bern, den 2. Dezember 1969

Der Liquidator:
W. Ochsenbein, Konkursbeamter
Nordring 30, Bern

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

(L.P. 250, 316 g)

Ct. du Valais — Arrondissement de Martigny

(2582)

(L.P. et F. 249, 250, 293 et suiv., art. 316, lettre g)

Concordat par abandon d'actif: Défayes Léon, agent immobilier, Leytron, en liquidation concordataire.

Date du dépôt: 9 décembre 1969.

Ensuite de productions nouvelles, l'état de collocation des créanciers de M. Léon Défayes, agent immobilier, à Leytron, ainsi que l'état des charges, sont déposés à nouveau chez M. Jean Actis, 46, avenue de la Gare (premier étage), liquidateur, Martigny, (tél. (026) 2 18 04).

Délaï pour intenter action: Les actions en contestation de l'état de collocation et de l'état des charges doivent être introduites dans les 10 jours à dater du 9 décembre 1969.

A ce défaut, l'état de collocation et l'état des charges seront considérés comme acceptés.

1920 Martigny, le 2 décembre 1969

Léon Défayes, agent immobilier, Leytron
en liquidation concordataire,
pour les liquidateurs: Jean Actis

Handelsregister — Registre du commerce Registro di commercio

Stiftungen — Fondations — Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Zug, Fribourg, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Aargau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich — Zurich — Zurigo

24. November 1969.

Personalvorsorgestiftung der Firma Bommer AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1965, S. 480). Unterschrift von Kurt Schweingruber erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Erhard Hiller, deutscher Staatsangehöriger, in Geroldswil, Mitglied des Stiftungsrates.

24. November 1969.

Personalvorsorgestiftung der Molkerei Meilen, in Meilen (SHAB Nr. 23 vom 28. 1. 1961, S. 291). Die Unterschriften von Hans Leemann und Hans Pfister sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Hans Guggolz, von und in Meilen, Theodor Steiger, von und in Meilen, und Erwin Strähm, von Auswil, in Meilen, weitere Mitglieder des Stiftungsrates.

24. November 1969.

Heinrich Leemann Fürsorgestiftung, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 67 vom 20. 3. 1944, S. 657). Stiftungsurkunde vom Zürcher Regierungsrat am 16. Oktober 1969 abgeändert. Neue Fassung des Namens: Fürsorgestiftung der Heinrich Leemann AG. Neue Umschreibung des Zwecks: Fürsorge für die im Dienste stehenden oder in den Ruhestand getretenen Arbeiter und Angestellten der Firma «Heinrich Leemann AG.», in Winterthur, eingeschlossen diejenigen Personen, die aus der bisherigen Einzelfirma «Heinrich Leemann» infolge Alters ausgetreten sind. Die Stiftung wird Unterstützungen ausrichten bei gänzlichem oder teilweise Verdienstausfall infolge Alters, Invalidität, Krankheit, Betriebs Einschränkung und dergleichen sowie in Fällen wirtschaftlicher Not jeder Art. Leistungen können auch an die Angehörigen eines Begünstigten erfolgen, wenn sie infolge von Alter, Krankheit oder Tod des Ernährers in Not geraten sind. Stiftungsrat besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Heinrich Leemann führt seine Einzelunterschrift nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Walter Leemann, von und in Winterthur, Vizepräsident, Hans Leemann, von Winterthur, in Altikon, Beisitzer, und Gottfried Schwarz, von Zürich, in Winterthur, Protokoll- und Rechnungsführer, alle drei dem Stiftungsrat angehörend. Adresse: Stationsstrasse 20 in Winterthur 1 (bei der Heinrich Leemann AG.).

24. November 1969.

Stiftung für das Personal der Firma Sante Tribö, Zürich, in Zürich 5 (SHAB Nr. 247 vom 21. 10. 1961, S. 3063). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Zürich am 2. Oktober 1969 abgeändert. Neue Fassung des Namens: Stiftung für das Personal der Firma Sante Tribö AG, Zürich. Neue Umschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Angestellten der «Sante Tribö AG», in Zürich, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und anderweitige unverschuldete Notlage. Adresse: Konradstrasse 72 in Zürich 5 (c/o Sante Tribö AG).

25. November 1969.

Employee Welfare Foundation of Brown Brothers Harriman Services AG, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Stockerstrasse 38 in Zürich 2 (bei der Brown Brothers Harriman Services AG). Datum der Stiftungsurkunde: 20. Oktober 1969. Zweck: Fürsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der Firma «Brown Brothers Harriman Services AG», in Zürich, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Heinz O. Haudenschild, von Niederbipp BE, in Zürich, Präsident, und Rolf Scheidegger, von Trub BE, in Baar ZG, Protokollführer, beide dem Stiftungsrat angehörend.

25. November 1969.

Personalvorsorgestiftung der Firma Ernst Hohl & Co., in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: St. Peterstrasse 16, Zürich 1 (bei der Firma Ernst Hohl & Co.). Datum der Stiftungsurkunde: 20. Oktober 1969. Zweck: Vorsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der Firma «Ernst Hohl & Co.», in Zürich, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Ernst Hohl sen., von Zürich und Heiden, in Zürich, Vizepräsident, sowie Gerald Renkewitz, britischer Staatsangehöriger, in Zürich, Protokollführer, alle drei dem Stiftungsrat angehörend.

25. November 1969.

Fonds der Bau-Aktiengesellschaft für Hoch- und Tiefbau Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1959 vom 30. April 1969 abgeändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Fürsorge für das Personal der Betriebe, die der Stiftung unterstehen sowie die Förderung der Berufsausbildung im Bauwesen, alles nach Massgabe näherer Umschreibung in der Stiftungsurkunde. Organe sind jetzt: die Stiftungsverwaltung und die Kontrollstelle. Die Unterschriften von Wilhelm Kirner und Niklaus Beusch erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Albert Lück, von und in Erlenbach ZH, Präsident und Delegierter, sowie Dr. Hans Bosshard, von und in Zürich, Dr. Maurice Panchaud, von Lausanne und Basel, in Herriberg, Albert Rone, von und in Zürich, und Rudolf Tobler, von Zollikon, in Zürich, weitere Mitglieder der Stiftungsverwaltung. Neue Adresse: Schanzeneggstrasse 1 in Zürich 2 (c/o Bau-Aktiengesellschaft für Hoch- und Tiefbau Zürich).

25. November 1969.

Kury-Federn-Stiftung, in Zürich 9 (SHAB Nr. 170 vom 25. 7. 1959, S. 2111). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Zürich am 4. Juli 1968 abgeändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma «Paul Kury, Inhaber W. Eichenberger», in Zürich, und allenfalls deren Hinterbliebenen und den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Die Unterschriften von Paul Kury und Mina Kury sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Werner Eichenberger, von Burg AG, in Dänikon ZH, Präsident, und Margot Eichenberger, von Burg AG, in Dänikon ZH, Mitglied des Stiftungsrates. Adresse: Freilagerstrasse 27 in Zürich 9 (bei der Firma Paul Kury, Inhaber W. Eichenberger).

25. November 1969.

Stiftung für wissenschaftliche, systematische Forschungen auf dem Gebiete des Beton- und Eisenbetonbaues, in Zürich 1 (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1957, S. 520). Unterschrift von Dr. Hans Gygis erloschen. Dr. Hans Eichenberger, Sekretär des Stiftungsrates (diesem nicht angehörend), führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neu führt Einzelunterschrift Walter W. Thut, von Oberentfelden, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates.

25. November 1969.

Stiftung für Personalvorsorge der Korkstein Aktiengesellschaft, in Dietikon (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1962, S. 3323). Die Unterschriften von J.J. Heinrich Wüst und Werner A. Römer sind erloschen. Peter Wüst führt seine Einzelunterschrift nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führen Einzelunterschrift Freya Maria Wüst, von Kloten, in Dietikon, Mitglied des Stiftungsrates, und Nello Bernasconi, von Morbio Inferiore, in Dietikon, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates.

25. November 1969.

Personalvorsorgestiftung der Firma Stauh & Co. AG., Männedorf, in Männedorf (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1967, S. 960). Unterschriften von Emil Stauh-Schober und Edgar Steinemann erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Jörg Haemmerli, von Lenzburg und Zürich, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, und Ernst W. Thomet, von Wohlen b. Bern, in Männedorf, weiteres Mitglied des Stiftungsrates.

25. November 1969.

Dienstalterskasse für das Personal des Allgemeinen Konsumvereins Pfäffikon und Umgebung, in Pfäffikon (SHAB Nr. 119 vom 24. 5. 1947, S. 1410). Unterschriften von Karl Winkler und Heinrich Nötzli erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Josef Müggler, von Fischingen und Pfäffikon, in Pfäffikon, Präsident des Stiftungsrates, Hubert Fischer, von Dietikon, in Dürnten, und Herbert Hartmann, österreichischer Staatsangehöriger, in Fehraltorf, beide Mitglieder des Stiftungsrates.

25. November 1969.

Personalwohlfahrtsstiftung der Profleisch AG., Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 138 vom 15. 6. 1968, S. 1293). Unterschrift von Dr. Simon Jegher erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Gottfried Egli, von und in Oberglatt, Präsident des Stiftungsrates.

26. November 1969.

Personalvorsorgestiftung der Temperit AG, Sicherheitsglasfabrik, in Hinwil, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Ueberlandstrasse (bei der Temperit AG, Sicherheitsglasfabrik). Datum der Stiftungsurkunde: 20. Oktober 1969. Zweck: Vorsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der Firma «Temperit AG, Sicherheitsglasfabrik», in Hinwil, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 2 bis 5 Mitgliedern, Kassenkommission und Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu

zweien führen: Alfred Giesbrecht, von und in Bern, Präsident, Richard Giesbrecht, von und in Bern, Vizepräsident, und Kurt Itin, von Arisdorf BL, in Hinwil, Protokollführer, alle drei dem Stiftungsrat angehörig.

26. November 1969.

Personalfürsorge-Stiftung der Verzinkeerei Stooss A.-G., in Regensdorf. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 19. Juli 1969 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Verzinkeerei Stooss A.-G.», in Regensdorf, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Militärdienst, Arbeitslosigkeit bzw. bei deren Tod für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienst der erwähnten Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern, die Kontrollstelle und gegebenenfalls eine oder mehrere Verwaltungskommissionen. Einzelunterschrift führt Armin Christian Stooss, von Zürich, in Stallikon, Präsident des Stiftungsrates. Domizil: Althardstrasse 137 (bei der Verzinkeerei Stooss A.-G.).

26. November 1969.

Fürsorge-Stiftung der Mineralquelle Eglisau Aktiengesellschaft, Eglisau, in Eglisau (SHAB Nr. 118 vom 22.5.1965, S. 1632). Stiftungsurkunde vom Zürcher Regierungsrat am 16. Oktober 1969 abgeändert. Neue Fassung des Namens: **Fürsorge-Stiftung der Mineralquelle Eglisau A.G.** Neue Umschreibung des Zwecks: Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der «Mineralquelle Eglisau Aktiengesellschaft», in Eglisau, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat: nun aus 4 Mitgliedern.

26. November 1969.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Francesco Parisi, Triest, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 218 vom 19.9.1964, S. 2831). Neue Adresse: Talstrasse 20, in Zürich 1 (bei der Francesco Parisi, Triest, Zweigniederlassung Zürich).

26. November 1969.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Schoenenberger & Co. AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 24 vom 31.1.1959, S. 372). Laut vom Bezirksrat Zürich am 16. Oktober 1969 als Aufsichtsbehörde gefasstem Beschluss ist diese Stiftung gemäss Art. 88 Abs. 1 ZGB aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

Bern - Berne - Berna Bureau Aarwangen

1. Dezember 1969.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Häusler & Cie. AG, zum Papierhof in Langenthal, in Langenthal (SHAB Nr. 290 vom 12.12.1964, S. 3470). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons Bern vom 27. Oktober 1969 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die bisher veröffentlichten Tatsachen werden dadurch wie folgt betroffen: Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorge-Stiftung der Firma Fritz Kuert AG, vormals Häusler & Cie. AG, Langenthal.** Dem Stiftungszweck wurden die folgenden Punkte beigefügt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an den Arbeitnehmer für die Schulung oder berufliche Weiterbildung seiner Kinder, für den Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtsheimen oder ähnlichen Einrichtungen zugunsten des Personals.

Bureau Bern

28. November 1969.

Fürsorge-Stiftung der Einwohner-Ersparniskasse für den Amtsbezirk Bern, in Bern (SHAB Nr. 296 vom 17.12.1966, S. 4008). Die Unterschrift von Manfred von Wattenwyl ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsvorstand gewählt: Richard von Wattenwyl, von und in Bern. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

28. November 1969.

Personalfürsorge der Amtersparniskasse Oberhasli in Meiringen, in Meiringen (SHAB Nr. 8 vom 11.1.1958, S. 97). Aus dem Stiftungsrat sind ausgeschieden: Kaspar Willi und Ernst Oth. Ihre Unterschriften sind erloschen. Stiftungsrat: Adolf Mätzner, Präsident (bisher); Ernst Abplanalp, von und in Innerkirchen, Vizepräsident (neu), und Otto Moor, von Schattenhalb, in Meiringen, Sekretär (neu). Die Stiftung wird vertreten durch Kollektivzeichnung des Präsidenten mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates.

Bureau de Moutier

25 novembre 1969.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Georges Spozio, Moutier, à Moutier (FOSC du 8.6.1963, N° 131, p. 1683). Par arrêté du Conseil-Exécutif du canton de Berne du 5 novembre 1968, l'acte de fondation a été révisé. Nouveau nom de la fondation: **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Jean-Marie Spozio.** La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 2 à 5 membres nommés par la direction de l'entreprise et dont un au moins sera choisi parmi le personnel. Le conseil de fondation est actuellement composé de: Jean-Marie Spozio (déjà inscrit), nommé président; Louis Hov (déjà inscrit); Emmy Spozio, née Heimann, de Courgenay; à Moutier, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs conférés à Georges Spozio, membre du conseil de fondation, décédé, sont éteints.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

24. November 1969.

Stiftung Alterssiedlung Worb, in Worb. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. Februar 1969 eine Stiftung. Sie bezweckt die Erstellung von Alterssiedlungen und die Vermietung von Alterswohnungen an ortsansässige Personen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 7 bis 11 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Anderegg, von Meiringen in Worb, Präsident; Elisabeth Steiger-Roth, von Bern und Bleichenbach, in Worb, Vizepräsidentin; Kurt Schärer, von Bettenhausen, in Worb, Sekretär. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Sekretär. Domizil: Bei der Gemeindeverwaltung in Worb.

Luzern - Lucerne - Lucerna

25. November 1969.

Personalfürsorge-Stiftung der Firmen Galliker Automobile AG und Josef Galliker, Reisebüro, Luzern, in Luzern. Unter diesem Namen besteht laut öffentlicher Urkunde vom 20. August 1969 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirmen und ihre Angehörige und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht gegenwärtig aus zwei Mitgliedern. Präsident mit Einzelunterschrift ist Josef Galliker, von Luthern, in Luzern. Adresse: Trisbenstrasse 70 (bei den Stifterfirmen).

25. November 1969.

Personalfürsorge-Stiftung der Fa. Nideroest & Co., in Luzern (SHAB Nr. 176 vom 31.7.1965, S. 2404). Laut öffentlicher Urkunde vom 29. Oktober 1969 wurde der Name der Stiftung geändert in **Personalfürsorge-Stiftung der Fa. Nideroest AG.** Die Unterschrift des

verstorbenen Leonhard Nideroest ist erloschen. Als Mitglieder wurden in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Alphons Egli, von Luzern und Entlebuch, in St. Niklausen, Gemeinde Horw, und Alice Wyss, von Emmen und Bürom, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Die Stiftungsräte führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Einzelunterschrift des Präsidenten Oscar Nideroest ist demnach erloschen.

26. November 1969.

Wohlfahrts-Fonds der Moeri A.G. in Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 91 vom 19.4.1952, S. 1019). Arthur Moeri ist infolge Todes aus dem Stiftungsvorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Stiftungsvorstand setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident Werner Jurt, von Luzern, in Meggen; Mitglieder Fritz Martin, von Zürich und Luzern, in Luzern, und Louis Hartmann, von und in Luzern. Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Reussgasse 1 (bei der Stifterfirma).

1. Dezember 1969.

Marie Herzog-Stiftung Klotensberg Gelfingen, in Gelfingen. Unter diesem Namen besteht laut öffentlich verurkundetem Statut vom 12. August 1969 eine Stiftung. Sie bezweckt, das zu Gunsten der Insassen des Bürgerheims Klotensberg testierte Kapital zu verwalten und die Erträge seiner statuten gemäss zu verwenden. Organe der Stiftung sind der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Präsident des Stiftungsrates ist Kaspar Oehen-Kaufmann, von und in Lieli; Vizepräsident Markus Fischer, von Fischbach LU, in Hitzkirch; Aktuar und Rechnungsführer Adolf Kronenberger, von und in Gelfingen. Die Stiftungsräte führen Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse: Gemeindekanzlei Gelfingen.

1. Dezember 1969.

Personalfürsorge-Stiftung der Fa. Bucher & Gretler, Bauunternehmung Oberkirch, in Oberkirch (SHAB Nr. 278 vom 27.11.1965, S. 3732). Laut öffentlicher Urkunde vom 15. November 1969 wurde der Name der Stiftung abgeändert in **Personalfürsorge-Stiftung der Fa. Bucher & Gretler AG, Hoch- und Tiefbau, Oberkirch.** Der Gemeinderat von Oberkirch hat am 17. November 1969 der Aenderung zugestimmt.

1. Dezember 1969.

Personalfürsorge-Stiftung der Rechenmaschinen-Vertriebs-A.G. Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 195 vom 21.8.1944, S. 1869). Die Unterschrift des zufolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Julius Rast ist erloschen. Neues Einzelunterschrift führendes Mitglied des Stiftungsrates ist Werner Rast, von Ebikon und Luzern, in Kriens.

Glarus - Glaris - Glarona

28. November 1969.

Unterstützungskasse der Maschinenfabrik & Giesserei Netstal A.G., in Netstal (SHAB Nr. 271 vom 18.11.1967, S. 3813). Die Kollektivunterschrift von Dr. Arthur Städeli ist erloschen. Kollektivunterschrift wurde erteilt an Philipp Bohren, von Grindelwald BE, in Näfels.

Zug - Zoug - Zugo

25. November 1969.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Oswald AG, Nahrungsmittelfabrik, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. November 1969 eine Stiftung. Sie bezweckt die Altersfürsorge für die Arbeitnehmer der Firma und die Unterstützung der Familien der Arbeitnehmer bei vorzeitigem Tod der Arbeitnehmer. Sie kann zudem nach Ermessen des Stiftungsrates Leistungen erbringen an Arbeitnehmer, welche sich durch besondere Umstände, sei es durch Krankheit, Invalidität oder Unfall in einer wirtschaftlichen Notlage befinden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens vier Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Hubert Peusi, von Freienbach SZ, in Rickenbach TG, Präsident, und Marcel Märki, von Aarau, in Zug, Aktuar. Domizil der Stiftung: Chamerstrasse 3 (bei der Stifterfirma).

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

25 novembre 1969.

Fondation Aline Masset, à Vaulruz, alimenter la trésorerie de la Fraternité du Tiers-Ordre de la paroisse de Vaulruz (FOSC du 2.5.1959, N° 100, p. 1260). Le conseil de fondation est actuellement composé de: Rd Curé Robert Sallin, de Villaz-St-Pierre, à Vaulruz, directeur, Germaine Seydoux, de et à Vaulruz, présidente, Cécile Dunand, caissière (inscrite). Rd Curé Eugène Hirt et Aline Masset, sont décédés, leurs signatures sont radiées. La fondation est engagée par la signature collective à trois, du directeur, de la présidente et de la caissière.

25 novembre 1969.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison «Ameublements Vionnet S.A.», à Bulle (FOSC du 21.1.1967, N° 17, p. 255). Maurice Gremaud, ayant démissionné, sa signature est radiée. Gilbert Pugin, d'Echarlens, à Bulle, a été nommé secrétaire: il engagera la fondation par sa signature collective à deux avec un autre membre du conseil.

Bureau de Fribourg

27 novembre 1969.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel des: Société fiduciaire Ravier S.A., Fiduciaire Lausannoise Efficia S.A. et Fiduciaire de Genève S.A., à Fribourg (FOSC du 15.1.1966, N° 12, p. 148). S'agit d'acte authentique du 6 octobre 1967 le nom de la fondation a été complété et sera dorénavant la suivante: **Fonds de prévoyance en faveur du personnel des sociétés: Fiduciaires associés S.A., Société fiduciaire Ravier S.A., Fiduciaire Lausannoise Efficia S.A., Fiduciaire de Genève S.A., et Trehand- und Revisionsgesellschaft Groud A.G.** Les statuts ont été modifiés en conséquence avec approbation de la Direction cantonale des finances. Claude Sandoz, Marcel Chatton et Walter Meister, démissionnaires ne font plus partie du conseil de fondation. Leurs pouvoirs sont éteints. René Ravier (inscrite), est nommé vice-président; et Etienne Wuarin (inscrite), secrétaire. Eric Sandoz, n'est plus secrétaire. Il reste membre. A été nommé membre du conseil Hugnette André, de Bienne, et Bagen, à Lausanne. La fondation sera dorénavant engagée par la signature collective à deux de Laurent Butty ou René Ravier (inscrites), avec Etienne Wuarin ou Hugnette André. Les signatures d'Eric Sandoz, Dr. Eric Homberger, Heinrich Holz et Burtel Robbi sont radiées en conséquence.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

24. November 1969.

Personalfürsorge-Stiftung der Confiserie Brändli, in Basel (SHAB Nr. 116 vom 23.5.1959, S. 1460). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. November 1969 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 17. November 1969 die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorge-Stiftung der Confiserie Brändli AG.** Die Unterschrift von Marie Brändli-Hirt ist erloschen. Unterschrift zu zweien ist erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates: Lucie Brändli, von und in Basel.

25. November 1969.

Stiftung Streitgärtlein, in Basel (SHAB Nr. 276 vom 23.11.1968, S. 2544). Die Unterschrift des Hans Waeffler ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an die neue Präsidentin des Stiftungsrates, Marie Waeffler-Hunkeler, von Basel, in Binningen.

25. November 1969.

Personalfürsorge-Stiftung der Salik Bank in Basel AG, in Basel (SHAB Nr. 188 vom 13.8.1966, S. 2596). Durch Urkunde vom 10. November 1969 wurde das Stiftungsstatut mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 18. November 1969 geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorge-Stiftung der United California Bank in Basel AG.**

25. November 1969.

Wohlfahrts-Stiftung der Eigenheim Bank, in Basel (SHAB Nr. 79 vom 5.4.1969, S. 748). Die Unterschrift des Ralph Roland Moor ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Dr. Hans Carl à Wengen zeichnet nun als Präsident des Stiftungsrates zu zweien. Neu führt Unterschrift zu zweien das Stiftungsratsmitglied Fritz Voegelin, von Basel, in Oberwil BL.

25. November 1969.

Fürsorgekasse der Eigenheim Bank, in Basel (SHAB Nr. 18 vom 23.1.1960, S. 252). Die Unterschrift der Stiftungsratsmitglieder Ralph Moor und Armin Gfeller sind erloschen. Neu führen Unterschrift zu zweien die Stiftungsratsmitglieder Dr. Hans Carl à Wengen und Emanuel Regensass, beide von und in Basel.

25. November 1969.

Arbeiter-Pensionskasse I der F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB Nr. 290 vom 10.12.1966, S. 3925). Die Unterschriften von Dr. Otto Germann, Dr. Max F. Furter, Prof. Dr. Placidus Andreas Plattner und Dr. Anton von Sprecher sind erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an die Stiftungsratsmitglieder: Dr. Alfred Hartmann, von Zürich, in Erlenbach ZH; Prof. Dr. Alfred Pletscher, von Riehen und Schleithelm, in Riehen, und Dr. Raeto Schett, von Malix, in Basel.

27. November 1969.

Humanus-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 136 vom 14.6.1969, S. 1376). Neues Domizil: Blauensteinerstrasse 5.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

25. November 1969.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Reiche & Co., in Schaffhausen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. November 1969 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod. Ferner können in Krankheits- oder Invaliditätsfällen sowie in besonderen Notfällen Unterstützungen ausgerichtet werden. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat aus 5 Mitgliedern. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch Hans Reiche, von St. Gallen, in Schaffhausen, Präsident des Stiftungsrates, sowie die beiden Mitglieder Kurt Schudel, von Beggingen, in Schaffhausen, und Liselotte Fehr, von Rüdingen, in Flaach. Domizil: Bocksriedstrasse 39, bei der Stifterfirma.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

19. November 1969.

Heilpädagogisches Schulzentrum Rapperswil-Jona, in Rapperswil (SHAB Nr. 26 vom 1.2.1969, S. 256). Der Stiftungsratspräsident Walter Hofstetter ist nur noch Präsident des Stiftungsausschusses. Er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Heinrich Schwarzenbach, von Rüslikon ZH, in Uznach, Präsident. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

26. November 1969.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Astal AG, Apparate- und Stahlbau, Alt St. Johann, in Alt St. Johann. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. November 1969 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen die Mitglieder des Stiftungsrates: Max Wehrli, von Küttigen AG, in Alt St. Johann, Präsident, mit Einzelunterschrift, Walter Heller, von Horgen und Zürich, in Horgen, und Hanspeter Ammann, von Herisau, in Alt St. Johann, letztere zwei mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma.

26. November 1969.

Pensionskasse der Buchdruckerei Volksstimme in St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 214 vom 13.9.1958, S. 2469). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 13. November 1969 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Die Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat, die Rekurskommission und die Kontrollstelle. Die übrigen Änderungen betreffen die bereits publizierten Tatsachen nicht.

28. November 1969.

Pensions- und Fürsorgekassen für die Angestellten und Arbeiter des Konsumvereins St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 110 vom 11.5.1968, S. 1018). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 13. November 1969 wurde die Stiftungsurkunde neu gefasst. Die Stiftung lautet nun: **Pensions- und Fürsorgekassen des Konsumvereins St. Gallen.** Zweck ist Vorsorge für das Personal der Stifterin und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität und Tod des Arbeitnehmers. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 bis 5 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen die bereits publizierten Tatsachen nicht. Die Unterschriften von Walter Rietmann, Vizepräsident, und Hans Rüdlinger, Aktuar, sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Max Rechsteiner, von Hundwil AR, in St. Gallen, und Böschi, von und in St. Gallen; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

28. November 1969.

Fürsorge-Stiftung des Zentralverbandes Schweiz. Erziehungsinstitute und Privatschulen, in Kaltbrunn (SHAB Nr. 58 vom 9.3.1968, S. 511). Die Unterschrift von Alfred Neukom ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Joseph Rischik, von und in Bern; er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

Aargau - Argovie - Argovia

24. November 1969.

Wohlfahrtsfonds der Classic AG, bisher in Basel (SHAB Nr. 132 vom 8.6.1968, S. 1223). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. März 1969 sowie mit Zustimmung des Justizdepartementes des Kantons Basel-Stadt vom 23. April 1969 und des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 7. August 1969 wurde der Sitz der Stiftung nach Mellingen verlegt. Die ursprüngliche Stiftungsurkunde wurde am 13. August 1943 errichtet. Die Stiftung bezweckt die Gewährung von Fürsorgezuwendungen an die Angestellten und Arbeiter der Firma «Classic AG», in Mellingen, zur Abwendung der wirtschaftlichen Folgen des Todes, der Invalidität, Krankheit, von Unfällen, der Arbeitslosigkeit und des Alters. Sie kann auch Prämien für Versicherungsverträge auf das Leben der Angestellten oder Arbeiter ganz oder teilweise bezahlen, sofern die Stiftung Versicherungsnehmerin und Begünstigte dieser Verträge ist. Einziges Organ ist der aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Einziges und einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied, wie bisher, ist Willy Goetschi, von Galmiz FR, in Bremgarten AG. Domizil: bei der Stifterin.

1. Dezember 1969.
Pensions- und Unterstützungsfonds der Firma Jacob Isler & Co. A.-G., in Wohlen (SHAB Nr. 41 vom 18. 2. 1967, S. 608). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Paul Wiederkehr ist erloschen. Neues, kollektiv zu zwei unterschrittsberechtigten Mitglied ist Marc Waeger, von Uznach SG und Zürich, in Villmergen.

1. Dezember 1969.
Personalförderung der BAKO AG Maschinenbau, in Hägglingen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. Oktober 1969 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «BAKO AG, Maschinenbau», in Hägglingen, gegen die wirtschaftlichen Folgen des Todes, der Invalidität, der Krankheit, des Unfalls und in besonderen Notlagen sowie für die Angehörigen und Hinterbliebenen und Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Die Stiftung kann Versicherungsverträge zugunsten der Arbeitnehmer der Stifterin oder eines Teils derselben abschliessen oder in bestehende Versicherungsverträge eintreten. Organe sind der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Für den Stiftungsrat sind der Präsident Alfred Gamba-Geissmann und die Vizepräsidentin Regina Gamba-Geissmann, beide von und in Holderbank AG, einzeln unterschrittsberechtigt. Domizil: bei der Stifterin.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Locarno

27 novembre 1969.
Fondazione Dr. Carlo Gianella, in Locarno. Fondazione costituita con atto pubblico del 2 dicembre 1967. Scopo: il promuoimento della cura delle affezioni renali secondo i metodi del Centro Renale della Policlinica dell'Università di Berna, rendendo anche possibile tale cura ai Ticinesi bisognosi. Il consiglio di fondazione è composto da tre membri, attualmente da: Dr. Fernando Pedrini fu Ferdinando, da Oso, in Ruvigliana, presidente; Dr. Camillo Beretta fu Efrem, da Mergoscia, in Locarno, membro; Dr. Francesco Gianella di Guido, da Prato Leventina, in Zurigo, membro. Vincola la fondazione la firma individuale del presidente Dr. Fernando Pedrini o la firma collettiva di Dr. Camillo Beretta e Dr. Francesco Gianella. Recapito: c/o avv. Franco Moretti, via Dogana Nuova 4.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Morges

21 novembre 1969.
L'Espérance, Etoy, Institution médico-éducative, à Etoy (FOSC du 17. 9. 1966, N° 218, p. 2941). Le président Jean-Daniel Subilia et le secrétaire Charles de Buren ont démissionné: leurs signatures sont radiées. Ont été nommés pour les remplacer: Dr. Claude Piguet, du Chenit, à Aubonne, président; Emile Küpfer, de et à Morges, secrétaire. La fondation est toujours engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président ou du secrétaire.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

Rectification.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Arthur Dorsaz et Cie, Montres Dogma, succ. de Clémence frères et Co, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 29. 11. 1969, N° 280, p. 2756). Date exacte de l'acte authentique 11 novembre 1969 (et non 1959).

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

25 novembre 1969.
Fondation F.A.B. à Couvet (FOSC du 11. 7. 1953, N° 158, p. 1700). Jean Bourquin, président du comité de direction est décédé. Wilhelm Cochand, vice-président et Pierre Jacopin, secrétaire-caissier ont démissionné. Leurs pouvoirs sont éteints. Laurent Bourquin, des Verrières et de la Côte-aux-Fées, à Couvet, a été nommé président; Jean Borel, de Neuchâtel et de Couvet, à Couvet, vice-président; Jean-Luc Bourquin, des Verrières et de la Côte-aux-Fées, à Couvet, secrétaire-caissier. Ils engagent la fondation par leur signature collective à deux.

Bureau de Neuchâtel

28 novembre 1969.
Fondation des Fabriques de Tabac Réunies S.A., à Neuchâtel, venir en aide aux employés et ouvriers des «Fabriques de Tabac Réunies S.A.», etc. (FOSC du 8. 6. 1968, N° 132, p. 1224). Avec l'autorisation de l'Autorité de surveillance, les statuts de la fondation ont été modifiés sur un point non soumis à publication.

28 novembre 1969.
Fonds des bourses des Fabriques de Tabac Réunies S.A., à Neuchâtel, permettre à des jeunes gens d'accéder au degré moyen ou supérieur de l'enseignement, etc. (FOSC du 22. 5. 1968, N° 121, p. 1123). Avec autorisation de l'Autorité de surveillance, les statuts de la fondation ont été modifiés sur un point non sujet à publication.

28 novembre 1969.
Caisse de pensions des Fabriques de Tabac Réunies S.A., à Neuchâtel, assurer le personnel masculin et féminin des Fabriques de Tabac Réunies S.A. de même que leurs survivants contre les conséquences économiques de la vieillesse, etc., fondation (FOSC du 16. 11. 1967, N° 295, p. 4138). Avec l'autorisation de l'Autorité de surveillance, les statuts de la fondation ont été modifiés sur un point non sujet à publication.

28 novembre 1969.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Cretegy et Cie et des maisons affiliées, à Neuchâtel. Sous ce nom il a été constitué, selon acte authentique dressé le 6 novembre 1969, une fondation qui a pour but de venir en aide aux membres du personnel de la fondatrice en cas de maladie, accident, chômage et à leur famille s'ils venaient à décéder. Sur décision de son conseil, la fondation pourra également intervenir en faveur du personnel d'autres maisons affiliées à la fondatrice, notamment la Maison Moderna S.A. à Avenches. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de trois membres au moins dont un est choisi au sein du personnel de l'entreprise de la maison Cretegy et Cie. La maison fondatrice a désigné un contrôleur des comptes. Le conseil de fondation est composé de: Paul Cretegy, de Revorville VD, à Saint-Blaise, président; et de Olivier Lamblet, de Farel, à Bôle, membre. Tous deux avec signature collective à deux. Adresse: Faubourg de l'Hôpital N° 43, en les bureaux de la maison Paul Cretegy et Cie.

Genè – Genève – Ginevra

24 novembre 1969.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Banque de Dépôts, à Genève (FOSC du 27. 3. 1965, p. 968). Les pouvoirs d'Edouard Kössler, Joseph Palombo et Michel Badaf sont radiés. Alois Grab, de Schwyz, à Lancy, président, et Serge Belleli, de Grèce, à Lausanne, secrétaire, nouveaux membres du conseil, signent collectivement à deux.

25 novembre 1969.
Fondation de prévoyance de la Banque Scandinave en Suisse, à Genève (FOSC du 27. 2. 1965, p. 3734). Les pouvoirs d'Emile Koller sont radiés. Claude Empeyta, de Genève, à Chêne-Bougeries, et Monique Probst, de Finsterhennen BE, à Genève, nouveaux membres du conseil, signent collectivement à deux.

26 novembre 1969.

Fondation Rejoindre, à Pregny-Chambésy, fondation. Date de l'acte constitutif: 9 octobre 1969. But: venir en aide à toutes personnes physiques ou morales domiciliées en Suisse ou à l'étranger, dont l'activité ou le but est de créer ou développer des relations plus étroites et plus concrètes entre les hommes de tous pays qui veulent permettre à ceux qui savent que seul un lien d'amour engendre dans la liberté l'association nécessaire à une vie sociale utile aux hommes, de rejoindre et d'éclairer l'action de ceux qui peuvent faire en sorte que soient créées les formes nécessaires nouvelles permettant à la société de s'améliorer au bénéfice des hommes, sans distinction de partis politiques, de races, de sexes ou de religions. Administration: conseil de trois à cinq membres. Signature: individuelle de Georges Lillaz, de France, à Pregny-Chambésy, président, ou collective à deux de Maurice Aubert, de et à Genève, secrétaire, Ketty-Andrée Lillaz, de France, à Pregny-Chambésy, et Alphonse Bernasconi, de et à Lancy, tous membres du conseil. Adresse: 266 bis, route de Lausanne, chez Georges Lillaz.

27 novembre 1969.
Fondation Guéry-Chanal-Lacour, à Genève (FOSC du 27. 7. 1968, p. 1650). Les pouvoirs d'Hélène Lachenal et Edouard Poncet sont radiés. Signature: collective à deux de Jacques Poncet, de Chancy, à Collonge-Bellerive, président, Lucien Delétré (inscrit), maintenant domicilié à Onex, nommé secrétaire, Ferdinand-Marcel Rehfoos, jusqu'ici président, Marie-Jeanne Martin du Plan (inscrite) et Elisabeth Meylan, du Chenit VD, à Carouge, tous membres du conseil de direction. Nouvelle adresse: 6, boulevard du Théâtre, chez Steinmann, Poncet et Cie.

28 novembre 1969.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de François Girard & Cie, à Genève (FOSC du 11. 11. 1967, p. 3734). Les pouvoirs de Richard Borgeat sont radiés. Marie-Madeleine Girard, du Locle NE, à Collonge-Bellerive, président, nouveau membre et vice-présidente du conseil, signe collectivement à deux. François Girard, président (inscrit), est maintenant domicilié à Collonge-Bellerive.

28 novembre 1969.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de H. Grosclaude SA, à Genève (FOSC du 30. 12. 1961, p. 3789). Les pouvoirs d'Henri Grosclaude sont radiés. Georges Grosclaude, jusqu'ici secrétaire, est nommé président; il continue à signer individuellement. Frédéric Rufener, de Sigriswil BE, à Genève, nouveau membre et secrétaire du conseil, signe individuellement.

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Antrag

auf Verlängerung der Geltungsdauer des Bundesratsbeschlusses betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung der Vereinbarung über die Lohnzulagen und die zusätzliche Altersversicherung im Spengler- und sanitären Installationsgewerbe

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, Art. 9)

Die vertragschliessenden Verbände beantragten, die Geltungsdauer des Bundesratsbeschlusses vom 5. September 1961, 27. September 1965 und 3. Februar 1967 (BBl 1961 II 374, 1965 II 1257, 1967 I 473) betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung der Vereinbarung über die Lohnzulagen und die zusätzliche Altersversicherung im Spengler- und im sanitären Installationsgewerbe zu verlängern.

Beantragter Geltungsbereich:

- Die Allgemeinverbindlicherklärung soll für die ganze Schweiz ausgesprochen werden, mit Ausnahme der Kantone Waadt und Genf.
- Die allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages sollen auf die Dienstverhältnisse zwischen Betrieben des Spengler- und sanitären Installationsgewerbes und ihren gelehnten und ungelernten Arbeitnehmern Anwendung finden. Ausgenommen sind: a) die Angestellten und die Lehrlinge; b) die Gas- und Wasserwerke; c) die Betriebe der Industrie, soweit keine handwerklichen Spengler- und Installationsarbeiten für den Markt hergestellt werden; d) die gemischten Betriebe, die nur ausnahmsweise und vorübergehend Spengler- und Installationsarbeiten ausführen.
- Die Allgemeinverbindlicherklärung soll mit der amtlichen Veröffentlichung in Kraft treten und bis zum 30. Juni 1970 gelten.

Bemerkung: Die Vertragsparteien beabsichtigen, die sechsmonatige Verlängerung für die Revision ihrer Vereinbarung zu nutzen.

Allfällige Einsprachen gegen diesen Antrag sind dem unterzeichneten Amt begründet und innert 14 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, in 6 Exemplaren einzureichen.

3003 Bern, den 6. Dezember 1969

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Requête

tendant à proroger l'arrêté du Conseil fédéral qui étend la convention sur les suppléments de salaire et l'assurance complémentaire pour la vieillesse dans le métier de ferblantier-appareilleur

(Art. 9 de la loi du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes demandent que le Conseil fédéral proroge son arrêté du 5 septembre 1961, 27 septembre 1965 et 3 février 1967 (FF 1961 II 381, 1965 II 1293, 1967 I 499) qui étend le champ d'application de la convention sur les suppléments de salaire et l'assurance complémentaire pour la vieillesse dans le métier de ferblantier-appareilleur.

Champ d'application

Les associations contractantes demandent que la décision d'extension prévienne que:

- La convention collective s'applique sur tout le territoire suisse, à l'exception des cantons de Vaud et Genève.
- Elle régit les contrats de travail conclus entre les fabricants de ferblanterie et d'appareillage et leur personnel qualifié ou non qualifié. Sont exceptés: a) Les employés et les apprentis; b) les usines de gaz et les usines hydrauliques; c) les établissements industriels, en tant qu'ils n'exécutent pas pour le marché des ouvrages artisanaux de ferblanterie et d'appareillage; d) les établissements mixtes qui n'exécutent qu'exceptionnellement et passagèrement des ouvrages de ferblanterie ou d'appareillage.
- La décision d'extension entrera en vigueur dès sa publication et portera effet jusqu'au 30 juin 1970.

Observation: Les associations se proposent de mettre à profit la prorogation de six mois pour réviser leur convention collective.

Toute opposition à cette requête doit être motivée et adressée en six exemplaires, dans les quatorze jours à dater de la présente publication, à l'office soussigné.

3003 Bern, le 6 décembre 1969

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

Domanda

intesa a prorogare il decreto del Consiglio federale che conferiva carattere obbligatorio generale ad una convenzione concernente i supplementi di salario e l'assicurazione suppletiva per la vecchiaia nel mestiere del lattoniere-installatore idraulico

(Legge federale del 28 settembre 1956 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro; art. 9)

Le associazioni contraenti hanno inoltrato la domanda al Consiglio federale di prorogare il suo decreto del 5 settembre 1961, 27 settembre 1965 e 3 febbraio 1967 (FF 1961 II 81, 1965 II 893, 1967 I 292) che conferiva carattere obbligatorio generale alla convenzione concernente i supplementi di salario e l'assicurazione suppletiva per la vecchiaia nel mestiere del lattoniere-installatore idraulico.

Campo d'applicazione

Il campo d'applicazione proposto dalle parti contraenti ha il seguente tenore:

- Il decreto del Consiglio federale è applicabile su tutto il territorio della Confederazione, ad eccezione dei cantoni di Vaud e Ginevra.
- Esso si applica a tutti i rapporti di lavoro tra i fabbricanti del ramo del lattoniere ed installatore idraulico ed i loro operai. Ne sono eccettuati: a) gli impiegati e gli apprendisti; b) i servizi del gas e dell'acqua; c) le aziende industriali per quanto non facciano lavori artigianali di lattoniere e di installatore idraulico per il mercato; d) le aziende miste che eseguono dei lavori di lattoniere e d'installatore soltanto eccezionalmente e transitoriamente.
- Il presente decreto entrerà in vigore il giorno della sua pubblicazione ed avrà effetto fino al 30 giugno 1970.

Osservazione: Le associazioni intendono usufruire della proroga di sei mesi per rivedere la loro convenzione collettiva.

Le eventuali opposizioni a questa domanda dovranno essere presentate in sei esemplari e motivate, entro 14 giorni dalla presente pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato.

3003 Berna, il 6 dicembre 1969

(AA. 516)

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestiere del lavoro

Richteramt Saanen

Richterliche Anordnung

der Generalversammlung der Immobilien AG Gstaad auf Freitag, den 16. Januar 1970, 10 Uhr, im Hotel Bernerhof, in Gstaad

Traktanden:

- Protokolle der letzten Versammlungen, soweit vorhanden.
- Demission und Aberufung des Verwaltungsrates.
- Neuwahl.
- Kontrollstelle (Fa. Santschi).
- Evtl. Art. 13, Ziff. 2 der Statuten.
- Entscheidung über die Entlastung des Verwaltungsrates.
- Gegen die bisherige Verwaltung zu ergreifende Massnahmen.
- Beschluss über die Unterschriftsberechtigung.
- Diverses.

Die Aktionäre werden aufgefordert, an dieser Versammlung teilzunehmen, unter Androhung der Folgen im Falle Ausbleibens.

3792 Saanen, den 3. Dezember 1969

(AA. 567)

Der Gerichtspräsident von Saanen:

W. Moor

Société Anonyme Jurpol, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

Première publication

Par décision du 3 octobre 1969, la Société Anonyme Jurpol, dont le siège est à Genève, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances, avant le 15 février 1970, en mains du liquidateur, Monsieur Maurice Opériol, régisseur, à Genève, 7, rue de la Fontaine. (AA. 569⁹)

1200 Genève, le 4 décembre 1969

Le liquidateur

A l'Artisan Pratique E. Schmidt & Cie SA, à Lausanne

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 CO.

Première publication

Lors de son assemblée générale extraordinaire du 25 novembre 1969, la société a décidé de réduire son capital social de Fr. 400 000.— à Fr. 200 000.—, par remboursement de la moitié du nominal de chacune des 400 actions de mille francs, soit de cinq cents francs par action. Les créanciers de la société sont avisés par les présentes qu'ils peuvent produire leurs créances au siège de la société et exiger d'être désintéressés ou garantis dans le délai prévu à l'article 733 CO.

1000 Lausanne, le 25 novembre 1969

(AA. 570⁹)

A l'Artisan Pratique: E. Schmidt & Cie SA

Polpicla SA, in Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO.

Prima pubblicazione

Con decisione assembleare del 7 novembre 1969 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli articoli 742 e 745 del Codice delle obbligazioni, entro tre mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società c/o Sorevisa SA, via G. B. Pioda 9, 6900 Lugano.

(AA. 568⁹)

Il liquidatore

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

241827. Date de dépôt: 5 août 1969, 18 h.
Inexo S.A., 82, rue de Lausanne, Fribourg. – Fabrication et commerce.

Tous produits de pharmacie et d'hygiène, fards, cosmétiques, dentifrices, savons, peignes, éponges et autres ustensiles de toilette et, plus spécialement, tous produits et appareils pour les soins de beauté. (Cl. int. 3, 5, 8, 21)

CEDIB

241828. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1969, 16 Uhr.
Courage Barclay & Simonds Limited, handeltreibend unter der Firmabezeichnung **Hankey Bannister & Co.**, Anchor Terrace, Southwark Bridge, London (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Whisky. (Int. Kl. 33)

HANKEY BANNISTER

241829. Date de dépôt: 6 août 1969, 18 h.
Abbott AG, Loretostrasse 1, Zoug. – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques contenant du fer et des vitamines. (Cl. int. 5)

FERO-GRAD-500

241830. Date de dépôt: 6 août 1969, 18 h.
Abbott AG, Loretostrasse 1, Zoug. – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques contenant du fer et de l'acide folique. (Cl. int. 5)

FERO-GRAD-FOLIC

241831. Hinterlegungsdatum: 18. August 1969, 20 Uhr.
Findlater Mackie Todd & Co. Limited, 92, Wigmore Street, London W. 1 (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Whisky. (Int. Kl. 33)

FINDLATER'S FINEST

241832. Date de dépôt: 18 août 1969, 20 h.
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud). – Fabrication et commerce.

Viandes, volailles, poissons, produits alimentaires provenant de la mer; légumes, fruits, viandes, volailles, poissons et produits alimentaires provenant de la mer sous forme d'extraits, de gelées ou de conserves ainsi que sous forme de plats cuisinés et de conserves congelées ou déshydratées; laits, aliments laitiers en poudre, succédanés d'aliments laitiers, yogourts, produits de crèmes à base de lait; œufs; confitures; soupes, bouillons; pâtes alimentaires, riz et mets de riz, produits de meunerie de céréales (excepté les fourrages) sous forme d'extraits, de gelées ou de conserves ainsi que sous forme de plats cuisinés et de conserves congelées ou déshydratées. Pâtes alimentaires, riz et mets de riz, produits de meunerie de céréales (excepté les fourrages); cacao, chocolat, bonbons et sucreries; miel et succédanés de miel; sucre; articles de confiserie et de pâtisserie; produits de boulangerie; desserts-pouding; jus de fruits, boissons non-alcooliques, sirops, extraits et essences pour faire des boissons non-alcooliques. (Cl. int. 29, 30, 32)

MIX'O

241833. Hinterlegungsdatum: 21. August 1969, 19 Uhr.
Fotohobby, O. Rebmann, Rötelsstrasse 29, Zürich. – Handel.

Foto- und Film-Kameras und -Projektoren, photographische Objektive, Belichtungsmesser, Stativ, Blitzgeräte, Projektionswände und -tische, Laborgeräte und Vergrößerungsapparate, Filme aller Art, Tonbandgeräte, Radio- und Fernsehapparate, HiFi- und Stereoeinlagen, Tonbänder, Barometer, Thermometer, Hygrometer, elektrische Rasierapparate. (Int. Kl. 1, 8, 9, 20)

GENIE

241834. Hinterlegungsdatum: 21. August 1969, 19 Uhr.
Fotohobby, O. Rebmann, Rötelsstrasse 29, Zürich. – Handel.

Mikroskope, Objektive und alle optischen Geräte. (Int. Kl. 9)

HOBBYTAR

241835. Date de dépôt: 18 août 1969, 18 h.
Société Ultrafine (société anonyme), Villeneuve sur Verberie (Oise, France); adresse commerciale: 46, rue de Douai, Paris 9^e (France). – Fabrication et commerce.

Machines à broyer, notamment pour le broyage en mouture fine ou micronisée de produits chimiques minéraux, alimentaires et végétaux, installations complètes de chaînes de broyage avec leurs accessoires et pièces détachées. (Cl. int. 7)

SOCIÉTÉ ULTRAFINE

241836. Hinterlegungsdatum: 20. August 1969, 18 Uhr.
Josef Falck-Bramigk, am Fort Josef 7, Mainz (Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Wein. (Int. Kl. 33)

CHORHERRENWEIN

241837. Date de dépôt: 21 août 1969, 19 h.
Pennwalt Corporation, Three Penn Center, Philadelphia (Pennsylvanie, USA). – Fabrication et commerce.

Produits et compositions pharmaceutiques, médicaux, vétérinaires et sanitaires; cosmétiques, produits et préparations de toilette, savons, parfums, préparations pour épiler, préparations capillaires et dentifrices, tous ces produits ayant des propriétés médicinales ou thérapeutiques. (Cl. int. 3, 5)

PHARMACRAFT

241838. Date de dépôt: 22 août 1969, 15 h.
Pennwalt Corporation, Three Penn Center, Philadelphia (Pennsylvanie, USA). – Fabrication et commerce.

Préparations et matières premières pour préparations à usage pharmaceutique, médical, vétérinaire et sanitaire; produits cosmétiques, préparations non-médicinales pour la toilette, savons, parfums, préparations épilatoires, préparations capillaires et dentifrices. (Cl. int. 3, 5)

STRASENBURGH

241839. Hinterlegungsdatum: 25. August 1969, 17 Uhr.
Bristol-Myers Company, 345 Park Avenue, New York (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Chemische Substanzen zur Verwendung in der Medizin und in der Pharmazie. (Int. Kl. 5)

BRISTECH

241840. Date de dépôt: 25 août 1969, 24 h.
E. Gluck Trading Company, Inc., 2 West 46th Street, New York (New York, USA). – Commerce.

Montres et mouvements de montres suisses. (Cl. int. 14)

CHÂTEAU

241841. Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1969, 20 Uhr.
Euspina AG (Euspina S.A.) (Euspina Ltd.), Hänibühl 8, Zug. – Fabrikation und Handel.

Alkoholische Getränke. (Int. Kl. 32, 33)

LA FONTAINE

241842. Hinterlegungsdatum: 8. September 1969, 17 Uhr.
Verband landwirtschaftlicher Genossenschaften von Bern und benachbarter Kantone, VLG Bern, Speichergasse 12, Bern. – Handel.

Kartoffeln. (Int. Kl. 31)

STELLA AZZURRA

241843. Hinterlegungsdatum: 12. September 1969, 20 Uhr.
Schindler Ascensori e Motori S.A., Locarno (Tessin). – Fabrikation und Handel.

Pumpen und Reguliereinrichtungen zu Pumpen. (Int. Kl. 7, 9)

REGCALOR

241844. Hinterlegungsdatum: 10. September 1969, 18 Uhr.
Kurt Gysi, Rainsiedlung 18, Stäfa (Zürich) und **Dr. med. Paul Gysi**, Wallenthalstrasse 4, Erlenbach (Zürich); Korrespondenzadresse: Kurt Gysi, Rainsiedlung 18, Stäfa (Zürich). – Handel.

Apparat zur Herstellung von Schwingungsfiguren (graphische Erfassung von Pendelschwingungen). (Int. Kl. 16, 28)

SWINGO

241845. Hinterlegungsdatum: 22. September 1969, 8 Uhr.
Ketol AG, Industriestrasse 12, Dielsdorf (Zürich); Geschäftsadresse: Stampfenbachstrasse 69, Zürich. – Fabrikation und Handel.

Maschinen, Apparate und Einrichtungen, die zur Zudosierung von festen und flüssigen Reinigungsmittelkonzentraten, Desinfektionsmittelkonzentraten und von Konservierungsmitteln und Aromastoffen in Wasser oder in feste oder flüssige Nahrungs- und Futtermittel dienen. (Int. Kl. 7, 9, 21)

KETODOS

241846. Hinterlegungsdatum: 15. September 1969, 16 Uhr.
Key Pharmaceuticals, Inc., 50 Northwest 176th Street, Miami (Florida, USA). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

RETICULOSE

241847. Date de dépôt: 16 septembre 1969, 20 h.
Schenk S.A., Rolle (Vaud). – Commerce.

Vins. (Cl. int. 33)

BEAUVOIR

241848. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1969, 20 Uhr.
Chassot & Cie AG, Sägestrasse 73, Köniz (Bern). – Fabrikation.

Pharmazeutische Produkte und Tierheilmittel. (Int. Kl. 5)

OTIPRIN

241849. Hinterlegungsdatum: 27. Oktober 1969, 20 Uhr.
Ad. Fischer AG, General Guisan-Strasse 6, Aarau (Aargau). – Handel.

Tabakfabrikate. (Int. Kl. 34)

QUERIDA

241850. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1969, 16 Uhr.
Prioritätsanspruch: USA, 14. Mai 1969.
Gruen Industries, Inc., auch handeltreibend unter der Firmabezeichnung **The Gruen Watch Company**, 20 West 47th Street, New York (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Uhren, Uhrengehäuse, Uhrwerke und Uhrenbänder. (Int. Kl. 14)

GIVENCHY

241851. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1969, 20 Uhr.
Ricola AG, Baselstrasse 91, Laufen (Bern). – Fabrikation und Handel.

Medizinische Bonbons und Süßwaren. (Int. Kl. 5, 30)

RICOLI

241852. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1969, 19 Uhr.
Walter Rüeggsegger, Tobelhofstrasse 348, Dübendorf (Zürich); Postadresse: 8044 Zürich. – Fabrikation und Handel.

Mit Oel oder Gas gefeuerte Heizkessel mit Füllschacht für die Verbrennung von Holzbfällen und Müll. (Int. Kl. 11)

CONTHERM

241853. Date de dépôt: 2 octobre 1969, 19 h.
Resto AG, Lichsweg 3, Rheinfelden (Argovie). – Fabrication et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique, montres électriques, électroniques, mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres, fournitures d'horlogerie, montres de plongée, chronomètres, chronographes, compteurs, appareils de chronométrage sportif, installations horaires, dispositifs et tableaux d'affichage du temps, compte-tours, parcomètres et tachymètres, pendules, pendulettes, réveils électriques, électroniques ou à remontage manuel, tous appareils chronométriques, bijouterie en vrai et en faux, montres-bijoux. (Cl. int. 9, 14)

NELCO

241854. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1969, 17 Uhr.
Givaudan Dübendorf AG, Dübendorf (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse zur Verwendung in der Genuss- und Lebensmittelindustrie; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Lebensmittelfarben und andere Mittel zum Färben von Nahrungsmitteln und Getränken; ätherische Öle; Riechstoffe und deren Mischungen für Parfümzusammensetzungen; pharmazeutische Produkte; diätetische Nahrungsmittel; Aerosolprodukte für die Lebensmittelindustrie; Fleischextrakte; Butter, Speiseöle- und -fette; Gewürze, Aromen, einschliesslich Fruchtaromen, Fruchtessenzen; landwirtschaftliche Erzeugnisse; Nahrungsmittel aller Art; Futtermittel; Bier; alkoholfreie und alkoholische Getränke; Tabakfabrikate. (Int. Kl. 1, 2, 3, 5, 29 bis 34)

PERMASEAL

241855. Date de dépôt: 3 octobre 1969, 16 h.
Maggi S.A., Kempttal (Zurich). – Fabrication et commerce.

Aliments diététiques et aliments diététiques fortifiants sous forme croquante; légumes, fruits, viandes, volailles, poissons et préparations à base de ces produits sous forme croquante; préparations faites de farines, de riz ou de céréales sous forme croquante. (Cl. int. 5; 29, 30)

CROQUELINE

241856. Date de dépôt: 3 octobre 1969, 16 h.
Maggi S.A., Kempttal (Zurich). – Fabrication et commerce.

Viandes, volailles, poissons, aliments végétaux provenant de la mer, légumes, fruits, viandes, volailles, poissons et aliments végétaux provenant de la mer sous forme d'extraits, de gélées, de conserves, de plats cuisinés et de conserves congelées ou déshydratées ainsi que sous forme croustillante; laits, aliments laitiers en poudre, succédanés d'aliments laitiers, yogourts, produits de crèmes à base de lait, beurres, fromages, graisses et huiles alimentaires; oeufs; confitures; produits à tartiner à base végétale ou à base de lait, sucre, viande, poissons ou de graisses alimentaires; soupes, bouillons; pâtes alimentaires, riz et mets de riz, préparations faites de céréales sous forme de conserves, de plats cuisinés et de conserves congelées ou déshydratées ainsi que sous forme croustillante. Pâtes alimentaires, riz et mets de riz, farines et préparations faites de céréales; cacao, chocolat, bonbons et sucreries; miel et succédanés de miel; sucre; articles de confiserie et de pâtisserie, biscuits, gâteaux, produits de boulangerie; desserts-poudings; glaces comestibles et conserves de glaces comestibles, poudres et essences pour la préparation de glaces comestibles; thés et extraits de thés; cafés et extraits de cafés; succédanés de cafés et extraits de succédanés de cafés; sauces, arômes pour des buts alimentaires; épices. Aliments diététiques et aliments diététiques fortifiants, conserves alimentaires diététiques et plats cuisinés diététiques. (Cl. int. 5, 29, 30)

CROUSLINE

241857. Date de dépôt: 3 octobre 1969, 16 h.
Maggi S.A., Kempttal (Zurich). – Fabrication et commerce.

Soupes, bouillons, sauces, arômes pour des buts alimentaires, épices. (Cl. int. 29, 30)

MITON

241858. Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1969, 11 Uhr.
Frisko AG, Glaee und Tiefkühlprodukte, Rorschach (St. Gallen). – Fabrikation.

Tiefgekühlte Fertigerichte, Desserts. (Int. Kl. 29, 30)

BARON DE SAVAR

241859. Date de dépôt: 4 octobre 1969, 17 h.
H. Badou, avenue du Chamossaire, Aigle (Vaud). – Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

LES FORTERESSES

241860. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1969, 20 Uhr.
Martin Brinkmann Aktiengesellschaft, Döttinger Strasse 4, Bremen (Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Tabak und Tabakfabrikate; Raucherartikel; Streichhölzer. (Int. Kl. 34)

L'AIGLON

241861. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1969, 11 Uhr.
Transdata W. Corfù, Hirzbrunnallee 61, Basel. – Handel.

Elektrische, elektronische und regeltechnische Apparaturen für die Datenverarbeitung. (Int. Kl. 9)

TRANSDATA

241862. Date de dépôt: 13 octobre 1969, 18 h.
Richardson-Merrel Inc., 122 East 42nd Street, New York (New York, USA). – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

DECAMIUM

241863. Date de dépôt: 14 octobre 1969, 18 h.
E.I. Du Pont de Nemours and Company, 1007 Market Street, Wilmington (Delaware, USA). – Fabrication et commerce.

Polymères fluorés synthétiques résineux sous forme de compositions moulées et extrudées et sous forme fabriquée telle que feuilles, tiges, tubes, tuyaux, films et filaments. (Cl. int. 1, 17)

TEFZEL

241864. Date de dépôt: 6 octobre 1969, 10 h.
SOCOL, société lausannoise de couleurs et vernis, 20, place Chauderon, Lausanne (Vaud). – Fabrication.

Peintures, couleurs, vernis, émaux et enduits de tous genres. (Cl. int. 2)

GRANUFEX

241865. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1969, 17 Uhr.
Gimelli & Co. AG, Bernstrasse 27, Zollikofen (Bern). – Fabrikation und Handel.

Elektrische Apparate für die Haarpflege. (Int. Kl. 7, 9, 11)

FRISOFIX

241866. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1969, 20 Uhr.
J.R. Geigy AG (J.R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21. Fabrikation und Handel.

Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

GETRAMIL

241867. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1969, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

REUBONIL

241868. Date de dépôt: 7 octobre 1969, 12 h.
Dr. A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne. – Fabrication et commerce.

Médicaments, préparations et drogues pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

GERATENSOR

241869. Date de dépôt: 7 octobre 1969, 19 h.
Wing Luen Hong Trading Company Limited, R.M. 1201, Wing On Central Building, Hong-Kong (Hong-Kong). – Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres et cadrans de montres. (Cl. int. 14)

AROMA

241870. Date de dépôt: 7 octobre 1969, 19 h.
Wing Luen Hong Trading Company Limited, R.M. 1201, Wing On Central Building, Hong-Kong (Hong-Kong). – Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres et cadrans de montres. (Cl. int. 14)

MILLIE

241871. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1969, 18 Uhr.
Harold Lee (Harlee) Limited, 63/71, Gee Street, London E.C. 1 (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, insbesondere Mäntel, Jacken, Kostüme, Anzüge, Kleider und Gehosen für Damen und Kinder. (Int. Kl. 25)

HARLEE

241872. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1969, 20 Uhr.
Berli & Cie, Mühlebachstrasse 49, Thalwil (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Säure- und korrosionsfreie Flussmittel zum Weichlöten von Blechen und Metallen. (Int. Kl. 1)

BEROL

241873. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1969, 20 Uhr.
Berli & Cie, Mühlebachstrasse 49, Thalwil (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Flussmittel zum Weichlöten von Chromnickelstahl-Blechen und Buntmetallen. (Int. Kl. 1)

ROXOIL

241874. Date de dépôt: 9 octobre 1969, 18 h.
Uhrenfabrik Rendex AG (Fabrique des Montres Rendex S.A.) (Rendex Watch Factory Ltd.), Rheinstrasse 53, Liestal (Bâle-Campagne). – Fabrication et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique; montres électriques, électroniques, mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres; fournitures d'horlogerie; montres de plongée; chronomètres; chronographes; compteurs; appareils de chronométrage sportif; installations horaires, dispositifs et tableaux d'affichage du temps; compte-tours, parcomètres et tachymètres; pendules, pendulettes, réveils électriques, électroniques ou à remontage manuel; tous appareils chronométriques; bijouterie en faux; montres-bijoux. (Cl. int. 9, 14)

REMITZ

241875. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1969, 20 Uhr.
Robapharm AG, St. Albanrheinweg 174, Basel 6. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke. (Int. Kl. 5)

BRIVANGOFEN

241876. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1969, 20 Uhr.
Robapharm AG, St. Albanrheinweg 174, Basel 6. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke. (Int. Kl. 5)

OSTEOROBAN

241877. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1969, 20 Uhr.
Robapharm AG, St. Albanrheinweg 174, Basel 6. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke. (Int. Kl. 5)

TOTALEXOS

241878. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1969, 20 Uhr.
Robapharm AG, St. Albanrheinweg 174, Basel 6. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke. (Int. Kl. 5)

VISTRAGEN

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Erneuerung des Abonnements

Auf den Jahreswechsel sind sämtliche Abonnemente abgelaufen. Um allfälligen Unterbrechungen in der Zustellung des Schweizerischen Handelsamtsblattes vorzubeugen, möchten wir den Bezüglern dringend empfehlen, ihr Abonnement unbedingt noch vor Jahresende zu erneuern. Bitte beachten Sie das von der Post zugestellte grüne Rechnungsformular. Im Schweizerischen Verkehr können wir keine direkten Zahlungen annehmen, die Bestellung der Abonnemente kann nur durch die Poststellen erfolgen. Dies gilt auch für den Bezug der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes

Renouvellement de l'abonnement

Tous les abonnements sont échu en fin d'année. Afin d'éviter des interruptions dans la service de la Feuille officielle suisse du commerce, nous recommandons vivement à nos abonnés de ne pas attendre la fin de l'année pour renouveler leur abonnement. Prière de se reporter au formulaire vert de renouvellement reçu de la poste. Dans le trafic interne suisse nous ne pouvons accepter des paiements directs; seuls les offices postaux peuvent noter des abonnements. Il en est de même pour les abonnements à la revue mensuelle «La Vie économique».

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 5. Dezember 1969

Cours de conversion sans engagement, dès le 5 décembre 1969

Algierien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 87.45
Belgien/Luxembourg			
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.69 1/4
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 57.75
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 117.25
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 77.65
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10.36
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. -69
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 85.90
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 119.85
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 60.45
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.70
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 83.65

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

(Fortsetzung - Suite)

Hünzli: Moret Jean-Pierre 19-12316.
Hühnbach: Burt Walter Zugführer 30-51570.
Huttwil: Ruff Walter Metzgerei Ochsen 49-3228.
Ilanz: Bertog Julia 70-20568.
Interlaken: Jenzer Ulrich eidg. Beamter 30-57334.
Jona: Altersheim Burschke 90-9474, - Bless-Gähwiler Rudolf Zustellbeamter 90-41031.
Kaltbrunn: Aarburg von Hermann 9-41032.
Kilchberg (ZH): Kerident Rickenbach & Co 80-36498, - Morf-Walter E. 80-83015.
Kirchberg (SG): Melioration Deitschwil 90-2964.
Kirchlinde: Scheidegger Rud. Posthalter 30-53265.
Kleinfürst: Dürr Peter Analytiker 40-63102.
Kloten: Kontrofina Immobilien-Aktiengesellschaft Zplokien Liegenschaftsbramen 80-21520, - Kontrofina Immobilien-Aktiengesellschaft Zplokien Liegenschafts Zentrum 80-30538.
Koblentz: Meier Karl 80-15956, - Vögele Anton Betriebsfachmann 50-20629.
Kollbrunn: Albrecht Philippe Gipsermeister 84-2253, - Hauser Harry 84-25208.
Kölliken: Neunifirmierung der Musikgesellschaft 80-6046.
Kriens: Krummenacher Otto Nikolaus 60-61581.
Küssnacht am Rigi: Goal-Club 60-8207.
Lachen (SZ): Meier Hermann 80-5008.
Langenthal: Lüthi René 49-3218.
Laupen (BE): Moesch Adolf Rentner 30-60814.
Lausanne: Association suisse des magistrats de l'ordre judiciaire 10-13683, - Association suisse pour l'information sur l'alcoolisme 10-12600, - Commission des litiges de la SVMd société vaudoise des médecins dentistes 10-10268, - Delahaye Boudouin Dr méd. 10-9241, - Dufour Djalil méd. dent. 10-9438, - Gazzoni André 10-28692, - Gerance immobliele Valentin 18 F. Naflayin 10-4401, - Gmür Oscar laboratoire dentaire 10-9555, - Leng Hilda Victory of Life 10-10734, - Maeder François 10-28690, - Narbel Liliane 10-28679, - Rochat Paul-André 10-28683, - Schulthess Ernest et Marguerite 10-28684.
Leibstadt: Supportvereinigung des Velo Club Leibstadt 50-5380.
Leyssin: Ouvre à Leyssin Maurice André 18-4270.
Lidess: Darbellay André Pallastier 19-12327, - Darbellay Gaspard 19-12332, - Farquet Gabriel 19-12329.
Liebfeld: Köntzer (Der) Herausgeberin Frau Gerda Hegi 30-10041.
Liestal: Friedli Ernst SBB-Beamter 40-73844, - Schweizer-Bürki T. 40-70321.
Linden bei Oberdelsbach: Gsponer Herbert Modellbauartikel-Electronic 30-12291.
Littau: Meier Otto 60-18416.
Locarno: Associazione famiglia bellunese di Locarno 65-3862, - Spezia P. 65-5903.
Le Locle: Matthey Frieda Mlle 23-4321.
Lohn (SO): Schmid Franz 45-10470, - Schmid Urs 45-10471.
Losone: Scaglia Rinaldo 65-12340.
Lotzwil: Held & Co Markus techn. Büro und Metallbau 49-170.
Luzern: Bucher Margaretha 60-61574, - Büttiker-Tschanner H. 60-50018, - Fischli Fritz 60-61580, - Gassmann Paul Betriebs-Architekt-Assistent 60-9221, - Hähnel Robert 60-61572, - Hinnen-Jans A. 60-4251, - Miesch Walter 60-21753, - Rissi Selina 84-40165, - Zimmermann Richard 60-6569, - Zütti Walter 60-61585.
Madiswil: Tanner Marcel Vertreter 49-1504.
Magden: Schneider Peter 40-73841.
Malters: Van Heuten Research AG 60-21865.
Malters: Rééducation psychomotrice Centre pédagogique 90-9219.
Männedorf: Brot für Brüder evang. Kirchenpflege 80-45429.
Mannbach-Salend: Walder Ernst 85-8266.
Massongex: Barman Danièle Mlle 19-12302, - Dupertuis Albert 19-12306.
Merenschwand: Saxon Hans 50-25919.
Meyrin: Riatsch-Rossi Donatella Mlle 12-17922.
Mörschberg: Feusi Frieda Büroangestellte 90-30373.
Mont-Pèlerin: Wildi Fritz 18-91.
Monthey: Boiard André 19-12303, - Dezanet Jean 19-12305, - Kunz Jean 19-12311, - Senn Laurent 19-12321.
Morges: Fuchs Henri 10-42106, - de Goumoëns Eric 10-28693, - Udini-Rigoli Aïdée 10-28695.

Mörschwil: Stauber Leo 90-41028.
Moudon: Mathez Jean-Pierre bureau d'informations musicales 10-7990.
Mühledorf: Grüter Richard 45-20177.
Mümliswil: Grolimund Josef Schreiner 46-1171.
Münchenstein: Bonnet-Lienhard Max 40-63077, - Hug Beatrice kaufm. Angestellte 40-63079.
Muraz (Colloby): Giroud Pierre 19-12308, - Leprat Antoine 19-12312, - Meyer Paul 19-12315.
Mattenz: Hofer A. Giesshärz 40-6948, - Inter-Confort AG 40-30066.
Neualschwil: Aeberli-Zulauf Kurt 40-63078, - Frigeri-Held Rinaldo 40-70375.
Neuchâtel: Berger Daniel 20-15536, - Fuchs-Salchrath Charles 20-9216, - Genton Fernand 20-20418, - Jacobi Sébastien 20-9212, - Jacot J.-F. chauffeur-routier 20-9223, - Jacot-Guillarmod Olivier 20-25004, - Jendrick Manfred 20-25006, - Prétôt Irène Mlle 20-25007.
Neukirch-Egnach: Gempeler Albert A. Hiltshandwerker SBB 90-41024.
Neu St. Johann: Bösch Melchior 90-41043.
Nidau: Einweihungsschiessen Spärschiesskomitee 25-7549.
Niederbipp: Stämpfli Paul 49-5031.
Niederdorf: Schneider & Hasler Spezialkonstr. und Prototypenbau 40-4898.
Niedersteinaur: Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion Steinmaur 80-31710.
Nunningen: Menth-Stehler Willi lic. rer. pol. 40-10901.
Nussbaumen b. Baden: Buess Anne-Marie Sekretärin 50-20895.
Oberdorf (BL): Krättiger-Buser Eduard 40-63109.
Oberhofen am Thunersee: Jungen Walter Autoelektroniker 30-60816.
Oberlunkhofen: Musikverein Lunkhofen 50-6432.
Oberrieden: Handharmonika-Club Oberrieden 80-52749.
Oberreifen: Club Land Stationsleiter 170-20570.
Oberwil (BL): Kaiser Werner 40-63090, - Neubauer H.W. Dr. Arzt 40-5375, - Thomann Célestin 40-73857.
Oberwil h. Zug: Schmid Josef 60-61584.
Oensingen: Leu Liselotte Fotolabor 46-4584, - Rengel-Mory Heinrich 46-3182.
Oeschgen: Mory Hans techn. Angestellter 50-20893.
Olten (VD): Savioz Paul 19-12319, - Studach Urs 19-12322.
Olten: Kant. Krankenkasse Solothurn Sektion Krankenkasse der Stadt Olten 46-2722, - Zingg-Schneider Werner 46-3012.
Orsières: Copt Gilbert 19-12326, - Darbellay Cyrille 19-12338, - Duay Maurice Soulaux 19-12328, - Gaboud Marcel 19-12330, - Joris Georges 19-12331, - Joris Lucien 19-12342, - Joris Pierre-Joseph 19-12335.
Loves William chez Les Roques 19-12341, - Maillard François Soulaux 19-12344, - Rissi René 19-12336, - Girard Georges 19-12337, - Moulin François-Régis 19-12339, - Rausis Pierre employé FMO 19-12340, - Sarrafin René Som-la-Proz 19-12344, - Volluz Angelin 19-12345.
Ostermündigen: Achermann Urs Facharbeiter 30-10814, - Fankhauser Willy 30-53266, - Möri Max Feinmechan. GD PTT 30-53274, - Sigrist Heinz kaufm. Angestellter 30-60812, - Wenger Niklaus 30-53277.
Payerne: Faiscaud cadet vaudois capd eki 1970 20-2243.
Pessens: Bachmann André 20-9221, - Flückiger C. ébéniste 20-9221.
Pfaffikon (LU): Christl-soz. Kranken- u. Unfallkasse der Schweiz Sektion Pfaffikon LU 60-3257.
Pfeffingen: Mehlher Thérèse Frl. 40-73862.
Piazzogna: Boerlin Daniela 65-12338.
Pierleren: Ski-Klub Tüts 25-3872.
Platan-Quates: Debonnevill Bernard 12-40862.
Plasselt: Eger Alons 17-8113.
Port: Sihli Rudolf 25-30755.
Pratteln: Greub Ursula Büroangestellte 40-70313, - Lüthy Hans-Peter Ing. Tech. HTL 40-70316, - Mahrer Monika kaufm. Angestellte 40-70322.
Praz-de-Port: Loves Antoine 19-12333.
Prévengens: Gerster Louis bijouterie joaillerie créations 10-22094.
Prilly: Cavin-Gang Aimé instituteur 10-28687, - Masson Jean-Pierre représentant 10-10411, - Pichonnet Eric et Anne-Marie 10-28686, - Wicky Josiane 10-42105.
Puidoux: Groupement radical de Puidoux 10-9254.
Rämsmühle: Kündig Jakob 84-25206, - Rathgeb Karl 84-25207.
Rapperswil (SG): Vital Peider 90-30378.
Reinach (AG): Waderon Heinz 50-25794, - Wiesmann Albert Bauing. HTL 30-3643.
Reinach (BL): Aucher Marius Dr. Frau Trautärztin 40-4587, - Bolt-Egali Berger 40-63086, - Frühwirth-Schilliger W. und M. 40-63099, - Simecek-Süss Paul 40-70373.
Reinach (VD): Fardy 40-70373, - Regamey Alfred pasteur 10-28689.
Rhäzüns: Samariterverein 70-5915.
Rheinfelden: Jola Peter Textile Bodenbeläge Teppiche 40-8145, - Tier-schutzverein 40-8145, - Umgebung 40-11214.
Rizzio: Foletta Rosina 65-12344.
Richterswil: Indertzin René Feuerlöscher 80-54038.
Rickenbach b. Winterthur: Kobl-Gebmaier Erika Sulz 84-25211.
Riedt h. Erlen: Hoehrmuth-Häberli Emil 85-10095.
Riehen: Babics-Krauthelm Istvan Waschsalon Rappoldshof 40-4435, - Hünenberger-Furrer F. 40-70380, - Krebs-Schneider Herbert 40-60880, - Nussbaumen b. Baden 40-63076, - Peter von Fellenberg Fritz 40-70391.
Rikon im Jura: Bühler H. P. 84-25205, - Erb Hans 84-25210, - Ilg Max 84-25203, - Vetterli Hans jun. 84-25202.
Rivaz: Schaffner Willy jun. 18-5676.
Roggwil (BE): Ammann Toni 49-7076.
Roggwil (TG): Rotach-Maier René Vertreter 85-10096.
Rohrbach b. Huttwil: Schlup H. Ecada-Wach 49-51.
Romanel-a-Lausanne: Bertsch Micheline 10-42081.
Roos: Lustenberger Josef 60-3305.
Rorbas-Freienstein: Schurter-Schurter Ernst 84-3713.
Rossbäumern: Horvath Karoly Mechaniker 30-60821.
Rumisberg: Egger Elsa 45-20173.
Rümlang: Irmingier-Meyer Max 80-83012, - Tiberi G. Carlo kaufm. Angestellter 80-83006.
Rüppelswil: Hachen Gottlieb Kaufmann 50-20896, - Lüthi Hugo Beamer SBB 50-20897.
Rüti (ZH): Jucker Walter Primarlehrer 80-83022.
Saint-Basile: Banderet Aimé garde-policie 20-9214, - Staff de Neuchâtel Michel Walter 20-9222.
St. Gallen: Hanselmann Ruth 40-41015, - Dilger Peter lic. oec. 90-30380, - Graf Hugo Agent für Leuchtreklamen 90-11842, - Hofstetter-Mettler J. 90-41037, - Hünzli Roswitha Frl. 90-30374, - Kellenberger-Vogt Willy Zugführer SBB 90-41039, - Medard Willy 90-7080, - Reich Fritz SBB-Beamter 90-41027, - Ruch René Weberstrater 90-19285, - Rutz Lydia Postbeamtin 40-41025, - Sacco Luigi Weinhandlung 90-17331, - Saxon Hans Massschneider 90-12469, - Schär-Spring Otto Dienschel SBB 90-41035, - Staub Walter Postangest. 40-41026, - Ullmann Hans Betriebsbeamter 90-40980, - Weibel Emil Sektionschef SBB 90-41034, - Wettstein-Männhart Rolf Postbeamter 40-40989, - Wiesendanger-Reiche Bruno Bürochef SBB 90-40998, - Willi Josef Visiteur 90-40982.
St. Leon: Simon Yvette Mlle auberg. communale 18-3523.
St. Maurice: Critin Georges 19-14164.
St. Niklaus (VS): Lochmatter Gebr. Quarzzipfleinbrücke 19-9636.
St. Oyens: Grosjean-Urfer Jean-Emile baureister postal 10-42103.
Saas im Prättigau: Wehrli Mathis Baunternehmung 70-8070.
Safnern: Kautz Fred 25-10987.
Savignier: Giauque Cyril atelier de construction 20-9218.
Schlieren: Kleiner Ernest 20-2518.
Schlossrued: Hochuli Marlies 50-25909.
Schönenegg: Schumacher Werner 50-15754.
Schönbrunn-Orten: Rufer Jörg Kaufmann 30-60813.
Schönenwerd: Bally Franz H. 50-5683.
Schupfheim: Hüni Alfred 60-22157.
Schwarzenburg: Berufsberatungsstelle für den Amtsbezirk Schwarzenburg 30-10656.
Seedorf (UR): Ankin Alfred Kunstmaler und Bildhauer 60-19288.
Sementina: Floraxat SA 65-6706.
Sempach Stadt: Christl-soz. Kranken- u. Unfallkasse der Schweiz Sektion 2 60-11964.
Sempach Stadt: Beutler Jürg 60-61576.
Sibingen: Diethelm Anton Postbeamter 87-5224.
Sierr: Association des vieillards invalides veuves et orphelins Avivo sec. 19-9641.
Sierr: Association valaisanne des officiers 19-9638, - Gloor Jean-Paul 19-12347, - Inter-Interventions A. Roux & B. Lüthi 19-9634, - Masson Michel 19-12348, - Walliser Optikerverband 19-9638.
Siselen: Wittwer Paul Kammerfegermeister 25-3777.
Sisikon: Quibler Albert 60-61573.
Sollothurn: Fantechi Nicole 45-10469, - Krynzer Karl-Heinz 45-10468.
Somvix: Doretti Hans 40-7080.
Sornetan: Syndicat de déneigement Montagne du Droit 23-5643.
Souhey: Recette paroissiale 23-5149.
Spiez: Haeberle Wilhelm 30-6607.

Steckborn: Brot für Brüder Sammlung der evang. Kirchgemeinde Steckborn 85-3155.
Steffsburg Station: Zahnd Gerhard 30-57331.
Studen b. Brügg: Luginbühl-Moser Martin Gemeindegemeinschafter 25-8337.
Suchty: Corps des sapeurs-pompier 10-12110.
Suresse: Ambros Josef dipl. Ing. 60-40167.
Tägerwilen: Bommer Werner Briefträger 85-8330.
Tavannes: Contemporains 1913/14 25-12171.
Tennwil: Fischer Urs Posthalter 50-25916.
Terriet: Kirchmeier Paul 19-12310.
Teufenthal (AG): Club der Jungen für eine bessere Welt 50-2058.
Thalwil: Albers Rudolf Malergeschäft 80-51177, - Wullschlegel & Co vorm. Berli & Cie 80-9875.
Thun: Graf Willy 30-53256.
Tolstorf: Martenet Jean-Michel 19-12313, - Sorber Walter 19-12320.
Turgi: Märki Max 50-25914.
Uerikon: Hasler-Bosshart Walter dipl. El.-Techniker 80-65086.
Uetikon am See: Moser-Karner Gottlieb Magazinschef 80-52043.
Uetigen: Meyer Franz Feinmechaniker 30-53276.
Unterlangene: Dumernuth Hedwig Frl. Posthalterin 30-53255.
Unterstaad: Meier-Leu Albert Posthalter 84-30661.
Urdorf: Berger Robert Dr. med. dent. 60-64827, - Vogel H. Autopolsterer 80-57879.
Uster: Tschopp & Co Produkte für Elektrotechnik und Elektronik 80-68922.
Uzwil: Dudler-Eichenberger P. Bahnhofsvorstand 90-41014, - Frei Robert Stellvertr. Bvd. 90-41018, - Habermacher Werner SBB-Beamter 90-41016.
Vättis: Jäger J. Architektur Technik HTL 70-6467.
Vérossaz: Gex Armand 19-12307.
Vésenaz: Von Bergen Fritz ingénieur 12-2344.
Vétroz: Follonier Norbert monteur en chauffage 19-12346.
Vevay: Duvalier Georges 18-7204, - Immeuble Riant Coteau M. & Cl. Grisoni 18-5677, - Lauber Gérald techn. dentiste 10-22137, - Morand Charles-M. 18-7474.
Villeneuve (FR): Caisse communale 17-8512.
Wabern: AAL Cosmétique Products Vreni Becher 30-9423, - Stiftung Schul- und Ferienheim Weyerwies 30-8822.
Walden: Hegg Rudolf Posthalter 30-53273.
Walchwil: Rossi Mario 60-61587.
Waldkirch: Struttmatter Andreas Posthalter 90-41023.
Waldstatt: Musikgesellschaft 90-19152.
Walensdorf: Simeon B. Dr. med. Krankenhause 70-9243.
Walterswil (BE): Tschand Hans 49-7075.
Wangen an der Aare: Rikl Elisabeth 45-20174.
Wangen b. Dübendorf: Mekon mech. Werkstatt Eugen Peverelli 80-58698.
Wattwil: Jenni-Anderegg Karl Ing. Techniker HTL 90-30377.
Weesen: Büsser Albin Betis 87-5220, - Füllmann Albert 87-5221, - Priesterkapitel Gast 87-4042.
Weismühl: Brugger Peter El.-Ingenieur 80-63764.
Wettingen: Merkl-Helmuth 50-25865, - Johnson & Johnson AG 50-918, - PVG-Elektronik Inn. Kurt Schriber & Sohn 50-10581, - Spycher R. Architekt HTL 80-51856.
Wil (SG): Koller Ernst Beamter SBB 90-41036, - Brillen-Spezialgeschäft Peter Stuber 90-3499, - Münger Heinz Dekoration und Werbung 90-19208, - Schönenberger Werner Tierarzt 90-342.
Widnau: Schweiz. Inlandhilfe für cerebral gelähmte Kinder 90-5005.
Winterthur: Albrecht W. 84-25204, - Augustin-Herg J. Frau Mietzins-konto BIK 84-6686, - Baltensberger A. Verwaltungen 84-4235, - Gampfer Werner Aufseher 84-30657, - Gyger Ernst 84-20119, - Imhof-Oberhansli Karl 84-8682, - Jörgen Irma Frau 84-25196, - Käser Peter 84-25209, - Maurer Karl 84-5518, - Meier Otto 84-30658, - Stoll-Hauser Fritz 84-3859, - Weidmann Oscar 84-30659.
Wohlen (AG): Hänni-Meier Charlotte 50-16116, - Hänni-Meier Gustav 80-875.
Wohlschellen: Erne Peter 50-20897.
Wolfwil: Kölliker Ernst Maschinenzscheiner 46-2789.
Wolhusen: Krummenacher Johann 60-61577.
Würenlos: Blanc Felix Drogerie 10-11383.
Yverdon: Groupement des citoyens indépendants 10-23592, - Jost-Roussil Elise Mme 10-42102, - Marinelli Georges trigocalos 10-5291.
Zollikofen: Brügger Robert Eidg. Support 80-61793.
Zollikofen: Häberli-Kühnle-Zeichner 30-60810, - Marii Heinrich Beamer GD PTT 30-53258.
Zuchwil: Albißer Walter 45-20178, - Lanz Fritz 45-20176.
Zug: Pfleger Jost A. lic. jur. 60-4818, - Zürcher Werner 60-61579.
Zürich: Amacher Otto Getränkehandel 80-31912, - Azola Rita Sekretärin 80-83005, - Baer François G. Grafiker 80-59308, - Blass Hans Architekt 80-55712, - Besson Math. Frau Verwalterin 80-53266, - Borag Unternehmungen für spez. Bauverfahren 80-9609, - Brey Max Uhrmacher 80-64461, - Brunschwig Yvonne Frau 80-83035, - Büchi Hans Sachbearbeiter 80-83014, - Burgstaller Rolf Architekt 80-65629, - Christl, Verein junger Männer (CVM) Neumünster Jungschär 80-30544, - Dayer Marial Vers.-Angestellter 80-83025, - Drogerie Goette-Kurath's Erbin A. Dr. 80-38553, - Eberle Karl Kaufmann 80-83013, - Elektro Riesbach Andreas Flutsch 80-61642, - Elser Georg Schlosser 80-83018, - Engler Ernst Vertreter 80-53909, - Eu Holding AG 80-15406, - Fehr-Armann Hedi 80-83027, - Frauenchor Oberstrass 80-57059, - Frauenverein Wipkingen 80-35475, - Freed Pamela Translations 80-64103, - Gallati-Baummann F. 80-59351, - Glur-Rohr Peter 80-83017, - Goette-Kurath's Erbin A. Dr. Drogerie 80-38553, - Häfner-Kaufmann Rudolf 80-83023, - Helfer Georges Übersee Primesur Import 90-59518, - Hiltbrand & Co 80-14931, - Horvath-Widmer G. 80-83004, - Hug-Oechsli Egon W. 80-83008, - Inter Binding Corporation 80-9481, - Internat. Sektion 80-57422, - ITT Standard Bauteileverteilung der Standard Telephone und Radio AG 80-5317, - Jöhner Gabrielle Musikschülerin 80-83009, - Junge Kirche Friesenberg 80-5841, - Keller-Züllig Harry Baumaschinenführer 80-59538, - Kull Gothold pens. VBZ-Angestellter 80-83032, - Löhner-Lussi Emmy Sekretärin 80-83010, - Ludwig Luzius Laborant 80-83016, - Meinenberger & Krauer Luganella Glacen und Tiefkühlprodukte 80-36414, - Meier-Kägi Hermann 80-83007, - Missiongesellschaft der schweizer. Missionen 80-5718, - Müller Hans & Kone, Bau für Brüder 80-44713, - Pasche-Choffat Marcel 80-83034, - Pfadfinder-Distrikt St. Georg Abt. Morea 80-59098, - Pilater H. Vertretungen 80-61210, - Schmid Max Mechaniker 80-83011, - Schudel-Schmidt Ernst 80-83031, - Schutzklub Vw Wäscherei Glätterei 80-52819, - Schweizer Pfadfinder-Heime Bern Verwaltung II Clus 80-56349, - Siegrist Emil und Bodenbeläge 80-63209, - Stiefel René Graveur 80-83019, - Tobler Jakob Bauhandl. HTL 80-83030, - Todesco-Tamborini Ettore 80-83029, - Widmer-Eisler Hans Kaufmann 80-55016, - Zuberbühler Trudy Bürolistin 80-83026.

Vaduz (FL): Eurodress Aktiengesellschaft 90-17649, - Phila-Verlag Klara Marxer 90-4838.

Bad Dürkheim (Deutschland): Bäumler Herbert Graphiker 40-12405.

Lidenscheid (Deutschland): Heilmann Peter KG Moderner Schmuck 80-47135.

München (Deutschland): Hofacker Winfried Ingenieur 80-54619.

St. Louis (France, Haut-Rhin) Fuchs Jean-Claude 40-50610.

Voerendaal (Pay-Bas): Interbock 40-4567.

Der Landesindex der Konsumentenpreise
auf der Basis 1966

Sonderheft Nr. 79

In diesem Sonderheft werden die Grundlagen dargelegt, nach denen der revidierte Landesindex berechnet wird. Ausserdem werden Zweck, Bedeutung und Methode der Indexberechnung eingehend erläutert.

Der Preis des Heftes beträgt Fr. 5.— (inkl. Spesen)

Versand gegen Voreinzahlung des Betrages von Fr. 5.— auf das Postcheckkonto 30-520 des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Vermerk auf der Rückseite des Einzahlungsscheines genügt.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédação: Div. du commerce du Département féd. de l'économie publ., Berne.

USA - EUROPA - USA



Konnossemente und Auskünfte durch
die Generalfrachtagenten

GEBRÜDER GONDRAND AG., BASEL

Tel. (061) 24 24 70 und Filialen

United States Lines

JACKY, MAEDER & CO., BASEL

Tel. (061) 24 88 20 und Filialen



In diesem Neubau, Werkhofstr. 4,
Luzern (beim Güterbahnhof),
sind zu vermieten, per sofort
oder nach Vereinbarung,

Fabrikationsräume

im II. Stock, 434 m² und 81 m², je 4 m hoch, für 1500 kg/m² Nutzlast, mit Warenlift
2 x 3,5 m, 2,4 m hoch, mit 2500 kg Tragkraft.

Lastwagengarage

8 m breit, 10 m tief, 3,1 m hoch.

PW-Garage

für 2 Wagen.

Für weitere Auskünfte und Besichtigung wenden Sie sich bitte an
Tel. 041/22 38 09, Rimo AG, Luzern

Sporthaus Sörenberg AG

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

vom Samstag, den 20. Dezember 1969, 20 Uhr, im Sporthaus, Sörenberg

Traktanden:

- Beschlussfassung über die erfolgte Zeichnung und Einzahlung der Aktienkapital-Erhöhung von bisher Fr. 480 000.— um Fr. 120 000.— auf Fr. 600 000.— durch Ausgabe von 240 Inhaberaktien zum Nennwert von Fr. 500.—.
- Statutenänderung:
a) Gemäss 2. Kapitalerhöhungsbeschluss.
b) Verlegung des Geschäftsjahres auf den 1. Mai bis 30. April, statt wie bisher vom 1. April bis 31. März.
- Verschiedenes.

Die Aktionäre haben sich vorgängig der Generalversammlung am Tagungsort selber über ihren Aktienbesitz auszuweisen, um eintritts- und stimmberechtigt zu sein (Vorweis der Aktien, beglaubigte Bestätigung usw.).

In der Wintersaison 1969/70 können die Coupons Nr. 4 im Sporthaus gegen einen Warenbezug im Werte von Fr. 10.— eingetauscht werden.

Luzern/Flühli, den 3. Dezember 1969

Für den Verwaltungsrat
Sekretariat Sporthaus Sörenberg AG
Alpenquai 44, 6000 Luzern
Telefon 041/22 07 76

Foetisch Frères SA, Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale

le mercredi 17 décembre 1969, à 11 h. 30 (feuille de présence: ouverture à 11 h.) dans un salon de l'Union de Banques Suisses, 1^{er} étage, entrée principale Place St-François, Lausanne.

Ordre du jour:

- Opérations statutaires.
- Election et réélections d'administrateurs.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 30 juin 1969, ainsi que le rapport des vérificateurs des comptes sont à la disposition des actionnaires à partir du 8 décembre 1969, auprès de l'Union de Banques Suisses, ainsi qu'au siège social et à la succursale de Vevey.

Les cartes d'admission à l'assemblée sont délivrées au siège social, ainsi qu'à l'Union de Banques Suisses, à Lausanne, contre remise des actions ou d'un certificat de dépôt.

Le conseil d'administration

Schweizerische Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft Basel

Dividende 1968/69

Die heute abgehaltene ordentliche Generalversammlung hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1968/69 auf

6% = Fr. 6.— brutto

pro Aktie festgesetzt, zahlbar vom 6. Dezember 1969 an. Infolgedessen wird der Dividendencoupon Nr. 6, abzüglich 30% Verrechnungssteuer, mit

Fr. 4.20 netto

an folgenden Zahlstellen eingelöst:

Gesellschaftskasse, Malzgasse 32, Basel, bei einem Sitz des Schweizerischen Bankvereins oder der Schweizerischen Bankgesellschaft, bei der Bank Leu AG, Zürich, bei den Herren Dreyfus Söhne & Cie. AG, Ehinger & Cie, La Roche & Co., A. Sarasin & Cie., in Basel, oder bei den Herren Bordier & Cie. in Genf.

Basel, den 5. Dezember 1969

Der Verwaltungsrat

Vente immobilière par voie de soumissions

Les héritiers de feu Monsieur

Romain de Weck

offrent en vente, par voie de soumissions, différentes parcelles de terrain (prés et champs) ainsi que les bâtiments dépendant du domaine qu'ils possèdent dans la Commune de Dompière (N° 32, 33 et 34, logement, rural, dépendances).

Pour visiter les immeubles, les amateurs sont priés de s'adresser à M. Albert Magnin, fermier, Dompière (Tél. 037/75 10 14).

L'extrait du Registre foncier de même que les conditions de vente peuvent être consultés en l'Etude de Me J. Andrey, notaire, Boulevard de Pérolles 4, Fribourg, où les soumissions doivent être déposées par écrit, au plus tard vendredi, le 19 décembre 1969, à 18 heures.

Par ordre:
J. Andrey, notaire

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Gemäss Artikel 582 ZGB und § 47 ff. des Dekretes vom 24. Januar 1945 betreffend die Errichtung des Inventars werden die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger nachgenannter Personen aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der angegebenen Fristen beim zuständigen Regierungsstatthalteramt schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen wird jede Haftpflicht abgelehnt (Art. 590 ZGB). Gleichzeitig werden auch die Schuldner aufgefordert, innerhalb der nämlichen Frist ihre Schulden bei dem mit der Errichtung des Inventars beauftragten Notar schriftlich anzumelden.

Verlassenschaft

Durch Verfügung des zuständigen Regierungsstatthalters ist über den Nachlass der nachgenannten Personen die Errichtung des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Roth Ernst

geb. 27. November 1893, des Johann von Hermiswil BE, Inhaber der Einzelfirma Ernst Roth, Handel mit technischen Neuheiten, Handel mit und Reparatur von Schreibmaschinen und Rechenmaschinen, Bomatt, Zollbrück, Gemeinde Lauperswil, verstorben am 29. November 1969.

Eingabefrist bis und mit 10. Januar 1970, und zwar:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstatthalteramt Signau in Langnau;
- b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Peter Moor in Zollbrück.

Massverwalter: Herr Toni Lanz, Gerberstrasse 18, Prokurist, Langnau i. E.

Zollbrück, 3. Dezember 1969

Der Beauftragte:
P. Moor, Notar

Aus Liquidation günstig zu verkaufen

Fabrikhalle

(1410 m²) mit Büro (29 m²) und Lager (580 m²).

Parzellenhalt: 5300 m², eventuell mehr.

Lage: Lotzwil bei Langenthal.

Unterlagen können beim Liquidator, Roland Liebi, Fürsprecher, St. Urbanstrasse 3, 4900 Langenthal, angefordert werden.

Erstaunlich vielgestaltig ist die Arbeit bei der Warenumsatzsteuer

Wir suchen

Revisoren im Innendienst

mit kaufmännischer Berufsliehe oder Handelsschule und Tätigkeit in Handels- oder Industrieunternehmen;

Inspektoren im Aussendienst

mit eidg. Buchhalterdiplom oder Vordiplom; Sie finden bei uns dankbare und vielseitige Beschäftigung bei externen Buchprüfungen;

Juristen

für einen vielseitigen Aufgabenkreis, der praktisch in die meisten Gebiete des öffentlichen, des Privat- und des Verfahrensrechts führt.

Wir bieten interessante
und abwechslungsreiche Arbeitsgebiete,
zeitgemässes Salär, Pensionskasse
und Fünftagewoche

Bewerbungen mit Photo sowie Angaben über Bildungsgang und bisherige Tätigkeit sind erbeten an den Personaldienst der

Eidg. Steuerverwaltung, 3003 Bern

Telephonische Auskünfte erteilen die Herren Aebi (031) 61 47 63 und Steffen (031) 61 47 64.

Routes Nationales Suisses

République et Canton de Neuchâtel
Département des Travaux publics

Soumission

Dans le cadre des travaux de construction de la route nationale 5, tronçon Saint Blaise-frontière bernoise, le Département des Travaux publics met en soumission la construction de deux passages inférieurs. Les quantités prévues sont approximativement les suivantes:

P. I. de la Tène	
- terrassements	16 000 m ³
- canalisations	500 m'
- béton	500 m ³
P. I. de Thielle	
- terrassements	1 000 m ³
- canalisations	500 m'
- béton	1 000 m ³

Les entreprises qui ces travaux intéressent et qui peuvent présenter de bonnes références sont invitées à adresser leur inscription jusqu'au 5 janvier 1970 au Bureau de construction de la N 5, rue Pourtales 13, 2000 Neuchâtel. Passé ce délai, les inscriptions ne seront plus prises en considération.

Neuchâtel, 4 décembre 1969

Le Chef du Département
C. Grosjean

Route Nationales Suisses

République et Canton de Neuchâtel
Département des Travaux publics

Soumission

Dans le cadre des travaux de construction de la route nationale 5, tronçon Saint Blaise-frontière bernoise, le Département des Travaux publics met en soumission la fourniture et la pose de glissières de sécurité sur l'ensemble du tronçon.

Les quantités prévues sont approximativement les suivantes:

- glissières doubles (centrales)	7 000 m'
- glissières simples (latérales)	15 000 m'

Les entreprises qui ces travaux intéressent et qui peuvent présenter de bonnes références sont invitées à adresser leur inscription jusqu'au 5 janvier 1970 au Bureau de construction de la N 5, rue Pourtales 13, 2000 Neuchâtel. Passé ce délai, les inscriptions ne seront plus prises en considération.

Neuchâtel, 4 décembre 1969

Le Chef du Département
C. Grosjean



Bahnhofquai 15 (051) 321016
8023 Zürich Postfach

Zu verkaufen an günstiger Wohn- und
Geschäftslage in Olten, rechtes Aare-
Ufer

Wohn- und Geschäftshaus

(Eckliegenschaft)

4 Wohnungen, mehrere Einzelzimmer,
2 Ladenlokale, 5 Garagen.

Anfragen an Schenker & Daetwiler,
Treuhänder- & Revisions-Gesellschaft,
4600 Olten, Tel. 062/21 55 81.

Zu kaufen gesucht

Aktien

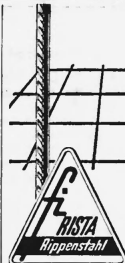
der Aktiengesellschaft
für Hypothekenverkehr.
Offerten unter Chiffre
K 03-984648 an die
Publicitas AG, 4000 Basel.

BREITWAGEN-
RECHENMASCHINEN
m. Kontr. Str.

OLIVETTI

4-Operat. Teletext
programmierbar, wie neu,
Fr. 1400.—, Garantie,
Multisumma, 22-3-Oper
Fr. 800.—, Garantie.

Tel. (051) 46 98 67



Inserieren
bringt Erfolg!

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschafts- verbände

(12. Ausgabe)

Die letzte Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst über 1080 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Verbänden selbst geliefert wurden.

Das Vielseitig verwendbare Verzeichnis wird zum Preise von Fr. 7.— abgegeben. Bestellung mit Voreinzahlung an den Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, in Bern, Postcheckrechnung 30-520. Es genügt, die Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes zu vermerken.